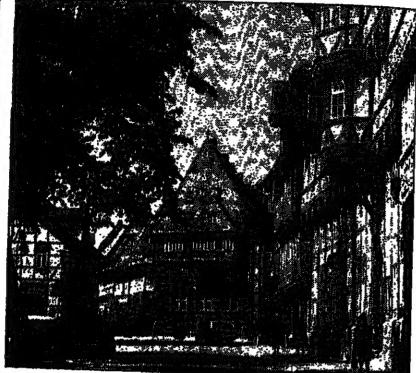
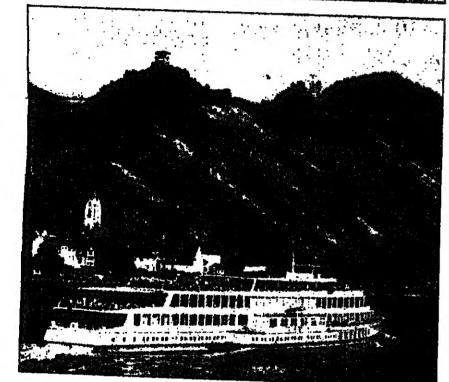
There are many good reasons for a holiday in Germany









What springs to mind when the names West Berlin and the Federal Republic of Germany are mentioned? Streamlined cars and perfect traffic systems, productions lines in factories. Great holiday in Germany need not be Republic of Germany! ture and music?

Of course, but one also thinks of the joy in living, of celebrated places and castles, of pulsating city life and the romantic halftimbered houses in sleepy towns, of strolling through secluded forests alone, of invigorating river trips, of adventure and relaxation from the seashores to the moun-

Whoever you are - whether you travel light or heavy, whether you

are an explorer or an aesthete interested in serious art or bikinis, romanticist or realist - Germany is happy to welcome you. One does not always realise that a See you soon in the Federal

expensive. Whether he wants to spend 20 DM or 100 DM a day, the holiday maker can be accommodated here.

I Lattata
Holidays
in Germany
Sommerly

zentrale für Tourismu! D 6 Frankfurt/M., Beethovenstr. 69

I would like to get to know the Federal Republic of Germany. Please, send me your general brochure.

Address:

There is unending variety and welcoming hospitality in the Federal Republic of Germany

The German Tribune

A WEEKLY REVIEW OF THE GERMAN PRESS

Bunburg, 24 May 1973 Indith Year - No. 580 - By air

C 20725 C

New era begins with the passage of the Basic Treaty

onsidered to mark the end of one era ad the beginning of another.

hundestag ratification of the Basic Treaty regulating Intra-German relations on Il May can thus only with hesitation he rated a historic event.

The gradual trend towards acceptance of the existence of two German states has, when all is said and done, been in plugress for some time.

Indeed, it started before Willy Brandt became Chancellor, though it was he who ually started the ball rolling in the excetion of detente and intra-German occustence, meeting GDR Premier Willi Stoph in Erfurt and Kassel and conduding the treaties with Moscow and

han so, Bundestag ratification of the Bust Treaty manifests to the world at lage that debate on the re-establishment of an all-German state, in progress since tle establishment of the Federal Republic, has now finally and definitely the deleted from the agenda.

The entwhile imperative mandate has

pien way to an extremely vague and distant possibility. Three days of debate in the Bundestag bore witness at times to chemshed hopes of the past, but the fire of the liftles and sixties has long since dwindled and subsided.

The general public has thus been confronted for the most part with either

IN THIS ISSUE HOME AFFAIRS

Rainer Barzel and the CDU leadership crisis

Prosperity without confidence -Hanover Fair keynote

THE ENVIRONMENT North Sea oil pollution risk perturbs conservation ists

Poor re-adaption of Behan's The Hostage at Hamburg

antimental or dogmatic glances at the Parliamentary veterans reviewed Paul battles.

difficulty encountered by many but by end all that remained was the b) means all Opposition spokesmen in to terms with the situation as it stands. The Christian Democratic and Christian Social Unions will continue for some time to be hampered by this

In setting the seal of parliamentary approval on the Basic Treaty and Bonn's ban confirm a turning-point in policy on the German Question, however. The dibite also marked the beginning of a

It was heralded three and a half years ago in the Bundestag when Willy Brandt became the Federal Republic's first head

Odneidence always plays a part in the of government to define the position as that of there being two German states but only one German nation.

This formula forms the basis of future policy. It is of fundamental importance for both the Germans and Europe and, what is more, for East-West relations as a

Until the parliamentary division on ratification of the Basic Treaty and Bonn's UN entry bid, though, this policy albeit remained a bone of contention of the first water in home affairs.

One wonders whether this conflict in the context of a decision of crucial importance will continue to exercise a divisive influence on the home front.

As regards relations with the GDR and the maintenance of ties between West Berlin and the Federal Republic there may well be benefits to be derived from a critical approach or even outright opposition to any tendency on the government's part to adopt the line of least resistence or incline towards laxity.

Yer this country would pull more weight in its endeavours to help bring about a relaxation of tension in Europe if only the Opposition were to acknowledge the groundwork on which Bonn's future foreign policy leeway must be based. The facts are such that it has no real alternative but to do so.

The Basic Treaty rounds off the policy of concluding treaties with the Eastern Bloc. All that remains is to come to terms with Czechoslovakia. The threshold was irrevocably crossed with the signing of the Moscow and Warsaw treaties.

The Opposition allowed these two treaties to gain parliamentary approval a year ago because, in view of the stalemate in voting strength in the Bundestag, it feared that to stymic the treaties would lead to a serious crisis in foreign policy.
Since then the Opposition has voted



Kurt Georg Kiesinger (left) of the CDU and Herbert Wehner, SPD parliamentary leader in the Bundestag during the debate on the Basic Treaty

issues. It lent approval to the Four-Power Berlin agreement, which was neither here nor there since the Bundestag had no say

The agreements concluded between Bonn and East Berlin within the framework of the Four-Power agreement were, on the other hand, considered inadequate, though the Opposition did vote in favour of the Transport Treaty.

The Basic Treaty, however, was rejected from the start. Opposition leader Rainer Barzel had his work cut out to prevent the parliamentary party from appealing to the Federal Constitutional Court in Karlsruhe to declare the treaty unconstitutional.

Last but not least, the Opposition voted half in favour of Bonn's entry bid to the United Nations, even though admission would have been inconceivable had not the Basic Treaty first been

The entire world, and certainly Bonn's

first one way, then the other on ensuing government's detente policy. The Opposition will have no option but to toe the

line - just as the Social Democrats in Konrad Adenauer's days had no option but to accept the treaties linking this country with the West.

Policy on the German Question has long ceased to be the political dynamite it once was. What now matters is to utilise the entire range of current policy in the interests of a further relaxation of tension.

This country can hardly be called on to make any more unilateral concessions. More careful attention will now need to be paid to the give and take that characterises the conduct of international negotiations.

This applies first and foremost to the foreign policy representation of West Berlin by Bonn. At the United Nations this seems to have been assured with the aid of America, France and the United Kingdom.

There have, however, already been three agreements between this country Western allies, lends support to the and the Soviet Union in connection with which Moscow has not initially been willing to accept Bonn's right to sign on West Berlin's behalf.

This sounds a warning note, and there can be no gainsaying the existence of grounds for suspicion that Moscow is acting hand in glove with East Berlin.

As a great power the Soviet Union is at liberty to put the screws on West Berlin as a means of exerting political pressure whenever it feels inclined to do so, whether for reasons of its own or on behalf of the GDR, and Moscow has unmistakeably brought the point home to the Federal government in Bonn,

The future development of relations with the GDR, both directly and within the framework of international organisations, could bring about a change in this state of affairs. But there is no guarantee that it will.

The Basic Treaty was a political necessity rendered inevitable by the fact that detente in Europe was out of the question until such time as relations between this country and the GDR were settled.

The extent to which the intra-German accords will be to the advantage of people Continued on page 2

The Treaty also provided for improved facilities for journalists on both sides.

Highlights of the Basic Treaty intra-German trade and improving legal and monetary affairs were dealt with.

It was further agreed that citizens of

the GDR should be allowed to travel to

People living close to the Federal

Republic-GDR frontier should be

allowed to cross the frontier with a

It was also agreed in the Trenty that

facilities for exchanging presents and parcels between the two States should be

improved. More frontier crossing points

It was further agreed that both States

should apply for membership of the United Nations. The Bonn representative

in the GDR would also represent West

permit valid for a day at any time.

are to be opened.

The Federal Republic government recognises the territorial integrity. sovereignty and frontiers of the German In the process of normalising relations Democratic Republic in the Basic Treaty. as a result of the Treaty the matter of the reunification of families shall be resolved.

The Treaty also recognises the right of self-determination, human dights and non-discrimination as guaranteed by the intra-German dealings. Matters of dispute shall only be solved by peaceful means,

The FRG and the GDR declare their readiness to regulate practical and humanitarian questions in the process of the normalisation of their relations. They shall conclude agreements with a view to developing and promoting on the basis of the present Treaty and for their mutual benefit cooperation in the field of economics, science and technology, transport, judicial relations, post and telecommunications, health, culture sport, environmental protection, and in

In supplementary protocols questions relating to passage over the frontier,

THE ECONOMY

Bonn introduces stringent tax measures

Politicians, like other mortals, tend to state governments are none too keen on For long enough the restoration of seed. What has been prescribed as a economic stability has been considered the foremost domestic aim.

Prices rose by leaps and bounds yet Bonn, with anti-inflationary measures up its sleeve, contented itself with appeals

Suddenly, though, when prices proved to have increased by more than seven per cent over the previous year, Cabinet Ministers and their aides embarked on feverish activity.

Widespread resignation in respect of economic trends has still to be dispelled, however. For political reasons the government has been unable to present an entirely effective programme of economic measures, so on the anti-inflationary front no more than "half speed ahead" has been the order of the day.

The catalogue of measures introduced by Finance and Economic Affairs linisters Helmut Schmidt and Hans Priderichs amounts to an attempt to put a damper on the economy mainly by slowing down the pace of investment. Industry is called to book on three

scores: by the imposition of the stability surcharge, the abolition of depreciation allowances on machinery, plant and equipment and the credit restrictions intensified still further by the Bundes-

Shate prices have taken a knocking on the stock exchanges, showing that industry has sat up and taken notice, so that the damper can be expected to prove effective as far as it is concerned.

The state, on the other hand, has resorted to a good deal less self-restraint. The cut-back in taking up credit is of no practical significance since revenue will continue to come rolling in with a

The only policy promising to be effective would be a drastic cut-back in expenditure, yet both the Federal and

breathing-space in the course of reform does in fact amount to no more than a

minimum programme. The weakest aspect of the "new economic policy", though, is that no attempt has been made to put a damper on demand. Let no mistake be made about it, even now that the income tax surcharge level has been drastically reduced the additional ten per cent will mainly affect families and individuals

with a fair amount of money on the side. People who cam fairly well are not easy to influence in their consumer habits. When taxes go up they just save less. So from the viewpoint of stability policy the effect is virtually nil.

The failure to siphon off purchasing power is particularly alarming because the measures introduced might well add fuel to the flames of inflation. As long as demand continues unabated manufacturers will be greatly tempted to pass on higher interest rates and tax payments to the consumer in the form of higher

In recent years economic measures that ought in theory to have set matters right have frequently had the opposite effect. At all events it is dangerous in the long run to curb investment while allowing demand to increase. This is virtually to lay the groundwork for a new phase of inordinate demand, in other words, a fresh spate of inflation.

Helmut Schmidt was certainly right in forecasting that the stability programme would create a shock and give rise to a hue and cry, but it remains to be seen whether the shock will have the required

One can understand the government bearing the trade unions in mind and opting to spare the man in the street from having to make his sacrifice too. The trouble is, though, that not even a whole

collection of half-baked measures can

ensure fully-fledged success.

The Cabinet has said its piece. We must now steel our nerves and wait and see. At the best of times prices cannot be expected to stop rising for the next nine months. Even the men bahind the package are bound to admit that is unlikely to have much effect before the year is out.

So for the time being prices will continue to spiral from one month to the next, and the government will be able to count itself lucky if the tempo does not increase still further.

Possibly the gravest danger confronting Messrs Schmidt and Friderichs at present is that the general public is harbouring hopes of swift success in the fight against declining purchasing power and will see its hopes dashed only too soon. Many members of the general public have funded the stability loan under a mistaken impression. The stability package could well also drop a fair number of points in an alarmingly short space of

New era

Continued from page 1

a matter for hope and conjecture rather

than firm forecast. No one can tell what

The Basic Treaty makes inordinately

short shrift of the continuing feeling on

both sides of the frontier that Germans in

the two German states belong together.

such sentiment, and the existence of two

German states in practice for more than

two decades has rendered national

Regulated coexistence could serve to

overcome the debacle that the past

(Kölner Stadt-Anzeiger, 12 May 1973)

involved in this respect. Continual efforts

to ensure that it does so must be a major

The GDR denies the existence of any

the future may bring.

cohesion a poor thing. ...

policy aim for the future.

Helmut Schmidt is already sounding a warning note with assertions that the effects will not make their presence felt before winter. Even this forecast could yet prove unduly optimistic.

Diether Stolze (Die Zeit, 11 May 1973) in the two German states and enable them to meet one another more freely is

Paris does not expect the 6% executive," he commented. Schmidt talks to lead to a But having once failed as candidate for coordination of the two cont the Chancellorship, Barzel failed once economic policies. Their govern when he gave an unfortunate reply interests vary too widely.

In French industrial circles B" roposed investment levy is consider. be an extraordinarily dangerous me." In view of the growing labour short; the Federal Republic the upshot quickly be another economic rea:

A sounder move, French indust - months. feel, would have been to E Birzel hoped to gain an advantage by government loans along French in unleasing a war of attrition. He order to withdraw purchasing power. Protoked Kohl, the Rhineland Palatinate

As an immediate interim measure! ought also to consider a price feet. creep surreptitiously into high party ought also to consider a price trees.

advice is keenly supported by Paris-based Organisation for Eccar Cooperation and Development (OB)

Cooperation and Development (OB)

That was in January. When Kohl having to the Westphalian CDU congress in Cooperation to the Westphalian CDU congress to the Cooperation of the Coopera

recalled, prolonged its price control call with "snipers".

with minor alleviations — for a far.

lit was only then that Kohl sent his

Advertising rates list No. 10 - Annual subscription DM 25.

Annual subscription DM 25.

Printed by Krögers Buch- und Verlagters.

Press agencies have long given up the rel. Hamburg-Blankonese. Distributed in the literature to make these two men's usa by: MASS MALINGS, Inc. 840 West interminable platitudes available ito a

larger audience. Neither Kohl's abstrac-

Paris greets HOME AFFAIRS

mentary group following its rejection of

been given to the question of what is to

statement and the private meeting of our

to Build's "good neighbour" speech and the CDU did not regain its composure

after the private meetings of party and

On the contrary. Barzel, who once told

Against the interests of his party he

Prime Minister, by stating that he could

not believe that anyone would try to

elecutive that he would run for the

kadership at the party congress in

Hamburg this October — as he did two

Though nobody had doubted this, the

statement led to open civil war within the

Farty. Since then the weekends have not free long enough to record all the intentions.

lears ago in Saarbrücken.

radianentary group.

anti-inflationan Rainer Barzel and the CDU leadership crisis

measures cool

is proposal that the Opposition too sould vote for the Federal Republic's France plans to wait and set early into the United Nations, it is still successful Bonn's latest anti-inflated early into the United Nations. It is said measures are before deciding whether the same towards Barzel's complete without to follow suit, informed source from the party leadership. It is Paris stress in connection with Economic based from the party leadership. It is Paris stress in connection with Economic based from the party leadership. It is paris stress in connection with Economic based from the party leadership. It is Affairs and Finance Minister Ve contenting the CDU/CSU. Giscard d'Estaing's surprise visit to?

Federal Finance Minister lk- Rainer Barzel refused to commit Schmidt invited his French counter. Rhimself at the start of the year when to visit Bonn, so it is claimed in Page he told the Bonn Generalanzeiger that the order to inform him in advance a ments of the six months following his Bonn's plans in view of their reported defeat would determine whether sions on the French economy. he would resign his post as party leader or

Bonn's strongest trading links and hol. Paris, and France is even more deprint it is now May, the time limit Barzel set on the Federal Republic. Of fire hanself has elapsed but still no answer has total exports last year 21.2 per cents become of the CDU leader and party. holding a 14.1-per-cent stake in Bazzel evidently hoped that the German market, as against 13.2 per opposition to him within the party would the year before. The Federal Rep. de down during the winter months. "The accounts for 22.3 per cent of Fix party's course will be clearer in February imports.

The French certainly have no in: of imposing further brake-power investment. They propose neit. jeopardise full employment nor was their industrialisation backlog in relation to the Federal Republic to incress.

the press that his major mistakes had been committed in the field of factics. immediately supplied fresh evidence for this bitter admission. forced the issue between himself and rival Helmut Kohl even though it would have teen better to spare both the party and the public from these wranglings for some

The French government, it will in Sagen and claimed he was having to year, starting at the beginning of My. letter to the party leader. At the earliest opportunity he told the party

The German Tribum

DIE WELT Rainer Barzel has resigned from his post despite the verbosity of its two matadors.

Journalists in Bonn have even been heard 1972 elections. Journalists in Bonn have even been heard to ask whether the CDU still exists. The party does still exist - in some

ways it can be said to have doubled in size. Barzel sets up new commissions whenever faced by a tricky problem ten so far - and their work tends to overlap with that of existing committees.

ownership, career training, social services, the family, the young, worker parti-cipation, the media and taxes are now being discussed by the regular and newly-appointed committees - and sometimes as well by the party policy commission which Barzel hopes will work more intensively in future in view of the lack of policy within the party.

duplicated. While the hardworking organising committee plans to recommend of general secretary, Barzel has presented the current holder of this office shape of Hans Katzer.

According to the statutes, the elected magement circles.

The party manifestos are to be doubled

Questions relating to property, land

Party administration has also been party congress to scrap the post Konrad Kraske - with a double in the

general secretary is responsible for coordinating party work. Katzer now shoulders the same responsibility. Barzel was not able to have his own way completely on this question in view of dissent within the party but it was enough to cause confusion in the parliamentary group and in party

Barzel has long looked with suspicion on the Konrad Adenauer House which is supposed to be' the main centre of support for Helmut Kohl. Work there has sunk to a minimum. Only the employees committee is still busy squeezing extra concessions from the weak business manager, Herr Hennig.

as well - despite the fact that the party leadership claims that a re-examination of policy is not necessary. The Berlin

1972 election programme are to retain their validity. At the same time the CDU's Federal Committee ta. decided at Barzel's instigation to have the party pass the findings of the polley commission, to treat the recommendation of the ten special committees as guidelines and put forward a long-term

programme stretching into the eighties. The result would be five programmes says a great about the quality of the present leadership. Barzel has always stressed the party's links with the man

> in the street and encourages grass-roots activities, Members of the party executive should, he claims. discuss party policy with voters on at least 25 days of the year.

"At the end of every year the members of the executive will march up to Barzel. stand to attention, salute and announce they have established 25 contacts with the grass roots," one CDU member quipped. The CDU's sense of humour still exists even if it has become sick to match the party's state.

If Barzel does review his position in May, he should be genuinely alarmed despite CDU successes in local elections in North and South Germany. A growing membership, displaying far more comnutment than is usually found among the middle classes, is being robbed of the fruits of success by a confused and selfish

leadership.
The CDU has not spoken "with one



Rainer Barzet

voice" since Barzel's victory at the Saarbrücken party congress. The welfage committees act as if the party is in their debt, claiming that it was not them who lost the elections.

The CSU, the CDU's Bayarian ally, has been building up its network of bases in the other Federal states. As a result it would not take long for CSU leader Franz Josef Strauss' plans for a four-party system to materialise if he gave the go

Barzel can also sense this mood within the parliamentary group. Applause and approval is becoming increasingly uncommon. "I have no desire to act irresponsibly," Barzel claimed recently. But six months after losing the elections he should ask himself whether he has any desire to act responsibly.

Ludolf Herrmann (Deutsche Zeitung, 4 May 1973)

Dolitics is a hazardous profession. Triumph and defeat are as narrowly divided as in sport and war. Just a year ago Rainer Barzel thought he could reach out his hand and seize the Chancellery. But with the second week of May 1973 he had even lost the leadership of his party than a bit of bad luck - and in this

in the House. Leader of the Fraktion was a post he seemed to hold firmly in his hand even if the autumn party congress stripped him of leadership of the party.

Barzel is a man to whom few can hold a candle when it comes to tactical manocuvring within the party, and perhaps he feels that by resigning from the parliamentary party leadership now he has improved his chances of remaining inteniews and statements made by these leader of the party in the autumn. If this improved the odds against his reelection. In politics little advantage is gained by being a good loser. The political scene is not people with fairy godmothers, but ruthless men.

All articles which THE GERMAN results and in cooperation and in cooperation are planted as a candidate for a coditional state of leading newspapers and the contract of the original state of leading newspapers and the contract of the original state of the particles and the party state of the party state of the party way appropriate allows and a Supplement, articles associated the most important factor in a soriginal number which appears on the CDU's future course, articles are contain precise information of the contain precise information Ancreasingly speechless in recent months to win the day on this vote was more

Barzel's downfall is a spanner in CDU works

respect he is quite right.
When the final decision is taken in the Bundestag we shall see whether or not it

was a case of many CDU/CSU members' going against Barzel's advice because they viewed this as a wonderful opportunity of getting rid of him. If there are fewer noes to UN entry then it will be clear that the vote on 8 May was designed to whip the carpet from under Barzel's feet.

But even if this were not the case long-serving leader of the CDU/CSU parliamentary party in the Bundestag must have gained the impression that the parliamentary party no longer respected his advice, and thus his resignation was correct,

What the resignation means for Barzel is of less import than what it means for the CDU/CSU Fraktion, Firstly it shows how, quickly the "union" parties have become provincial after being ousted from government responsibility.

Of course this country cannot expect advantages exclusively from entry to the

competition and comparison with the GDR and stay out of an international body whose declared aim of comprising all nations may soon be achieved now that Communist China is a member can really not see beyond the end of his nose. You don't have to be a fan of Rainer

Barzel's to recognise that he took the right line and that his opponent's proved nothing by their vote except how narrow their horizons are.

We shall soon see that Barzel's resignation, far from clearing up the Opposition's problems in the Bundesiag has served only to aggravate them. Looking through the parliamentary party we cannot see one man who looks to agree even to a limited extent.

Every outstanding candidate, such as Gerhard Schröder, the former Foreign Minister, is unpopular with one section of the party, and there are good grounds for believing that a colourless Floor Loader such as the former Bundestag President Kal-Uwe von Hassel would not be of .tervice to the CDU/CSU.

With all his faults one must grant Malner Barzel that he led the parliementary party eleverly during a most difficult period, and kept them together.

The fact that Barzel has now been United Nations, and the prospect of toppled by a slender majority after ten appearing there alongside the GDR is fr years, and that the heart of the faction from templing. But anyone today who feels the Federal Republic can avoid open Continued on page 5 Continued on page 5

comprehensive fifteen-point pro-

A gramme was introduced by the Federal government in Bonn on 9 May with the aim of putting a damper on the country's booming economy and coming to grips with inflation that may not yet be galloping but has certainly broken into a brisk canter.

The government's anti-inflation package can be summarised as follows: 1. For a limited period an eleven-per-cent

investment levy is to be imposed on all capital investment, including additions to current projects, undertaken on or after 9 May. The aim being to slow down the investment boom, no date has been set for the abolition of the levy. The Federal government is to be empowered to reduce or abolish it as and when economic conditions permit. This year industrial investment to the tune of 35,000 million Marks is expected to be

affected. 2. Depreciation allowances on industrial and commercial investment are also to be abolished for an initial twelve-month period with the same end in view.

3. A so-called stability surcharge of ten per cent is to be imposed on all surfax payers earning more than 24,000 Marks a year in taxable income, or 48,000 Marks in the case of married couples, as of I July. This surcharge will affect roughly one million taxpayers and the additional 4,600 million Marks in estimated revenue are to be put on desposited with the Bundesbank. deposit with the Bundesbank.

15-point programme to fight inflation

4. In order to put a damper on private building tax concessions for home-owners (§ 7 b of the Income Tax Act) are to be suspended for twelve months as of 9 May and in retrospect from 19 February in the case of projects coming under the scope of Paragraph 7, Section 5 of the Act.

5. In order to limit public spending proposed expenditure on universities and

infrastructure is to be cut by ten per cent this year, amounting to savings of approximately 1,000 million Marks.

6. The Federal government further proposes to effect savings of 700 million Marks on projects to which it is not firmly committed and expects state governments to follow its lead. . In order further to limit spending the

Federal and state governments are to cut the loans they planned to raise this year by 1,700 and 2,800 million Marks respectively. Local authorities are to cut back the loans they intended to raise this year from a total of 8,000 to 7,000

million Marks. 9. In order to siphon off purchasing

power the Federal government is to launch additional stability loans. 10. State pension schemes are to be ordered to deposit 3,000 million Marks in reserves with the Bundesbank.

11. This year too ten per cent of allocations towards the European Recovery Programme of economic and infrastructure investment are to be axed.

This will involve 230 million Marks. 12. Passage of the Restrictive Trade Practices Bill through the Bundestag is to be accelerated with special regard to the problem of price-fixing and recommended retail prices."

13. Measures are to be instituted to promote imports from other Common Market countries, from the Eastern Bloc and from countries with low prices. Export subsidies are to be grant sparingly

14. Increased postal charges scheduled for the beginning of next year are to be shelved for the time being. 15. This fiscal package is to function as

on effective counterpart to the creditrestrictions imposed by the Bundesbank. With the aid of this catalogue of measures the Federal government hopes to be able to siphon off some 15,000 million Marks in public and private purchasing power.

The increase in mineral oil tax as of 1 July, which will add five pfennings a litre to the price of petrol, is to go ahead as

(Die Welt; 10 May 1973)

POLITICS Citizens initiatives are a challenge

Like mushrooms after a warm shower of rain "citizens initiatives" are springing up all over the country, mostly in fairly large towns and cities, and taking action whenever major rebuilding programmes on a whole district, construction of an underground railway or other major traffic works are on the cards or other factors likely to change people's everyday lives drastically are

They pop up and disappear just as quickly when the particular bone of contention they had to pick with the local authorities has been grawed — when the destruction of an old building has been provented, when the kindergarten they wanted has been opened, and so on.

These citizens' action groups establish themselves alongside the recognised political parties, and sometimes they disguise themselves as an appendage of a certain party. Observers call them "first generation citizens initiatives". But the 'second generation' seems to have

New groups do not confine their activities to one particular bee in the bounet - they approach a whole field of conflict such as the environment, youth problems, pre-school education, foreign workers and the problems of the elderly.

They have become something akin to political parties themselves. They work among and with the cooperation of the general public. And so the questions asked by Hans Storck, head of the Protestant Academy in Loccum, at a meeting to discuss citizens initiatives seem justified: "Do citizens initiatives criticise the parliamentary democratic system? Are they a new form of extra-parliamentary opposition, or are they a logical complement to the present political structures? "

The Loccum conference did not come up with a valid answer. Matters are still in a state of flux and political science has done little in the way of setting guidelines. But the conference did throw light on the attitude of political parties of these private initiatives, which are still more or less confined to tackling local government problems.

Probably as a result of the unfortunate experiences they had with "voters initializes" last November the CDU are highly suspicious of these renewed efforts of John Citizen to meddle in political spheres. At any rate the scientific assistant of the Christian Democrat provincial assembly group in Lower Saxony, Walter Oschatz, listed these initialise groups among the pressure groups in society whose activities range from justified involvement to revolutionary fervour".

In this respect he agreed with a lawyer from the University of Gottingen who said in Loccium that these groups were (CSU) considers desirable. like "sested interests" with no legally defined status and no basis in Basic Law, which recognised political parties enjoy.

Herr Oschatz explains the emergence of citizens initiatives as a product of our welfare State, which he feels has led ton decline in confidence in derect democratic procedure. These spontaneous groupings of ordinary people hope to bridge the gap. Local authorities, he said, regard citizens initiatives in much the same way as trades unions tegard wildcat strikes!

Walter Staft (SPD), an alderman in Cottingen, on the other hand, would like to close the gap between council and citizen by allowing greater public DU intends to become a sort of participation in council committee nationwide Christian Social Union. This is road ahead.

under way. At the next party political conference of the SPD in Hanover a proposal to amend the local government statute in Lower Saxony along these lines

criticism is in this way nipped in the bud what room will remain for private initiatives? Citizens initiatives of the second

organises wide-ranging adult education programmes, advice for autonomous youth groups and parental seminars on matters of education. This does not attempt to act as an independent simply sets out to remove fossilised old Ideas from the educational system.

An umbrella organisation is at work in Heiligenhaus, near Düsseldorf, seeking out citizens initiatives worthy of support and giving them advice and financial assistance. On the board of trustees of this foundation one sees names such as Willy Brandt, Walter School, Heinz Vetter and Kurt Birrenbach (CDU).

There is an association of citizens initiatives for environmental protection organised via "Aktion Gemeinsinn" in Bonn, Frankfurt's umbrella organisation covers 38 such groups dealing, as in Vlotho, with educational problems and claiming political attention. Berlin's group petitioning for more adventure playgrounds has been copied by North Rhine-Westphalia and the Catholic Student Group in Bonn is attempting to affiliate citizens initiatives with the interests of foreign workers at heart.

The Rhine-Main group seeks to uphold civil rights as contained in Basic Law with increased emancipation, socialisation and processes of education.

This is a massive political task and in Loccum it led to the voicing of the question whether citizens initiatives were an expression of a structural crisis in representative democracy, or whether perhaps political parties were losing sight of the realities.

will be presented.
The FDP's representatives Torsten Wolfram, goes even further. He has said that if the Free Democrats get back into the provincial assembly in 1974 they will introduce a Bill allowing citizens to voice their opinions on local government affairs via representatives with a say on the

The question remains - if citizens'

generation no longer work in isolation, but are cooperative ventures. For instance in Vloto on the Weser there is the "Westphalian Cooperation Plan" which organised educational movement, but

The list of citiziens initiatives in Westphalia shows clearly the ground that parties are failing to cover. Thus Herr Storck feels that citizens initatives are an expression of the increasing division of labour in the world. But there must be rules. It is essential to know who is championing what cause. Josef Schmidt (Stuttgarter Nachrichten, 24 April 1973)

New Left groups come in all pomestic affairs shapes and sizes

The extreme left in the Federal organised political sect which views: Republic has just ended a large-scale as the avantgarde of the proletality ropaganda campaign but the clashes of controls a large number of subideology between the various rival groups have confused many people.

What is the difference between the "Communist Party/Marxist-Leninist Red Dawn" and the "Communist Party/ Marxist-Leninist Red Flag"? What do the activists - there are "candidates" at few was no need to adopt this originally initials GIM and KSV mean? Who can as members - probably does not Saedish practice. really differentiate between all the three hundred. alliances, groups and sects of the extreme

The intelligence service lists almost four hundred left-wing organisations with approximately ninety thousand members its latest annual report but these figures are already obsolete in view of the new groups emerging and divisions occurring in the time between analysis and publication.

Simplifying the issue a little, the left-wing groups in the Federal Republic that claim to follow Marx and Lenin and aim at the dictatorship of the proletariat can be divided into two groups - those following Moscow and those supporting

The so-called Old Left formally adheres Path and other Marxist-Leninist sp. to the parliamentary system, recognises unconditionally the leadership of the Russian Communist Party and attacks Communists who reject this policy as like that of the second KPD/ML, is. dissidents and ultra-left-wing sectarians. The New Left on the other hand openly preaches revolution and views Moscowstyle communist parties as revisionist.

The main group within the Old Left is the DKP set up in 1968 to replace the old Communist Party (KPD) banned in 1956. It sees itself as part of the international Communist movement.

Together with the Socialist Unity Party of West Berlin (SEW), the Socialist German Working Youth (SDAJ) and the Marxist Student Union Spartakus the DKP has some forty thousand members. It has its own high-circulation weekly UZ (Unscre Zeit), which is to be turned into a daily some time this year, as well as

almost seven hundred works newspapers. The situation is more obscure where the New Left is concerned. It has its roots in the anti-authoritarian student movement of the late sixties and at least three groups claim to continue the revolutionaly tradition of the pre-1933 KPD.

The most militant organisation of the three is the KPD/AO set up in Berlin in 1970. The group's chief ideologists are Jürgen Horlemann and Christian Semler, both of whom were activists in the student revolts of 1967 and 1968.

The Central Committee of this tightly

controls a large number of suborganisations including the Comm.
Student Union (KSV), the Comm.
Youth Association, the League At. I the appointment of an ombudsman,
Imperialism, the National Vet men though the commission of inquiry
Committee and Red Aid. The number of up by the last Bundestag decided
The controls a large number of suborganisations including the Committee and including the Committee and including the Committee and last appointment of an ombudsman,
of the heads of the Bundestag and provincial assemblies' petition committees in the Berlin Reichstag.
But the discussion demonstrated that

party from the original they callst: with readers' complaints. newspaper the Rote Fuline (Red Fig. It is not surprising in the light of this division. The KPD/ML Revolution

groups develop. Tarred with the Barzel's downfall Workers League whose "central or Rote Fahne, While the KPD and KPDML!

taken over the old names, the moderate "Worker Basis Group" fighting for the reestablishment of (old) KPD. These groups are L! Thomas Schmitz-Bender, former 's ideologist of the extra-padiacopposition in Munich, and delike compete with the trade mien! representing the workers' intent. I form a "united labour front" which: longer willing to cooperate

monopoly capitalism. The Group of International Mr. Fourth (Trotskyst) International, As anti-capitalist as it is anti-SuAs anti-capitalist as it is anti-SuStill, it would be illusory for the CDU

bureaucratic Soviet-style democray. erable ideological influence on lefts' symptomatic of these problems, trade unionists and Social Democrati

Continued on page 5

Politicians discuss relative worth of ombudsman or petitions committee

petitions committees - which have

existed in German parliaments since the

An ombudsman has existed in Sweden

since 1809 and his powers range from the

inspection of files and the interrogation

of civil servants to the right to institute

The system has been copied in

countries such as Finland, Denmark,

Norway, New Zenland, Britain, the

United States and France but nowhere

are the powers of the ombudsman or his

A similar post was set up in the Federal

Republic in 1956 - though only in one

specific sector - when the Bundestag

appointed an armed forces envoy "for the

protection of basic rights and as an

instrument of the Bundestag in the

Despite the scandals surrounding the

first holders of this office, the post has

become an accepted institution, is written

into Basic Law and is no longer called

Since 1967 discussions about the

appointment of an ombudsman, among

other factors, have led to an extension of

the rights of the Petitions Committee in a

number of provincial assemblies (North

pared with the powers of the Bundestag

- of any basic reform of the public

This fact must be borne in mind when

studying the four-hundred-page report published by the Public Service Law

Reform Working Committee, A narrow ten

to nine majority agreed with Minister of the

Interior Hans-Dietrich Genscher's pro-

posals to give the 1.8 million blue and

white-collar public service workers equal

This plan would mean an increase and

status with the 1.4 million civil servants.

not a decrease in the number of civil

servants. Gerhard Schmidt, the Trades

for civil service questions does not approve.

"We are not going to stand idly by and

see free workers being turned into

semi-dependent civil servants," he com-

The ten to nine majority on the

working party claims that the main advantage of public service workers

becoming civil servants would be the

reduction by ten years of the maximum

dismissal age.
The drawback is that public service

workers would no longer be able to

mented.

Union Confederation official responsible

services in the foreseeable future.

The Bundestag committee's powers to

exercise of parliamentary control".

such a post would bring.

legal proceedings.

equivalent so great.

into question.

petitions committee.

The commission of inquiry claimed it Apart from this cadre group would be better to give the Petitions neo-Stalinists and Maoists there are Committee a firm place in Basic Law and Communist groups oriented ton stend its powers. Not long afterwards Peking. They call themselves the KPB the Rhineland Palatinate government were quick to supply the additionals: decided to set up the post of ombudsman ML (Marxist-Leninist).

The first organisation of this type: Smiler moves have been reported from KPD/ML set up by veteran Comes other Federal states. Hesse has already Ernst Aust in 1968 – is also knowned appointed an ombudsman to deal KPD/ML Red Dawn after its party; specifically with the use and abuse of in 1970 former members discondidential personal data. A large Kassel new definition of the counterpart of now-defunct SDS set up their newspaper recently made news of its own KPD/ML in Bochum. To distingue: when it appointed an ombudsman to deal

But this group too was sabka information that the ombudsman ques-

act as a warning for whomsoever should fellow Barzel that he should not cross rand with the powerful man from

Perhaps this will lead the CDU to ask themselves the all-important question whether it is more improtant for them to te allied with the CSU as a parliamentary party or whether they would do better nothing on their own when important decisions are to be made.

The general elections last November mide the question of whether the (DU/CSU should continue their relationship less important, since the "union" (GIM), this country's branch (a) parties no longer form a parliamentary majority anyway and the advantages once

sea of blood") GIM supports w to gain the impression that it would be control of production and an r thosing greater inner cohesion by treaking off its union with the CSU. The Although GIM is at odds with Christian Democrats in opposition are Trotskyist groups and numbers nor having an even more difficult time of than five hundred members, evanth setting to grips with their internal including its Revolutionary Comment than they did when they formed Youth Organisation, it exerts on the government. Barzel's downfall is

The weakness of the Opposition is enderlined by the fact that it is allowing these internal problems to come to the turface at precisely the time when the memment coalition is struggling under the burden of a price spiral.

The public in this country is faced with disturbing situation where there is no Siegfried Zogimann, explaining the official in Bonn that can carry out its of support for the DU, says the state of support for support for the DU, says the state of support for support f

(Hantinverache Allgemeine, 10 May 1973)

Continued from page 4 her of its discriminating analysis of late

an reverse this trend.

Werner Bollman instorical opportunity. Peter Pragat

(Stadeutsche Zeitung, 3 May 1973)

published by the commission of inquiry into questions of constitutional reform criticised the fact that the Petitions Committee could conduct no investigations of its own when dealing with ideas on the position of any future petitions but had to rely almost ombudsman varied widely and that the

exclusively on government replies. "If the government has to consult subordinate departments to gain the nineteenth century to deal with the requests and complaints of the man on required information, a considerably amount of time is wasted, usually at least the street - justifiably fear the competition that the establishment of six months," the report states. "It must therefore be doubted whether petitioners are given effective help even when their netitions against the authorities' actions or lack of action are granted."

The Petitions Committee of the Berlin House of Deputies on the other hand was given powers to demand written or oral nformation, files and other documents in 1969. It can also demand the right to make on-the-spot inspections.

It can obtain information from the Governing Mayor, the Senate and all its members, all authorities, administrative departments and independent concerns subordinate to the Senate or subject to its control or supervision and all publicly-run corporative bodies, institutes and foundations in Berlin.

The committee or individual members of it can at any time and without previous appointment visit detention centres and prisons, sanatoria and nursing homes and any other institution in the Federal state where people are kept in care or custody, talk with any person kept there without the presence of officials and move wherever they wish in these buildings. The committee can also Investigate conditions when no petition has been received.

Rhine-Westphalin, Schleswig-Holstein, Rhineland Palatinate and Berlin) com-The number of petitions sent to the Berlin House of Deputies has increased by eaps and bounds since this amendment to the law, In 1972 they totalled 1,500 or obtain information apply only to four a day. Even though no more than government information. The report one petition in five is successful, the

Petitions Committee helps almost one inhabitant of Berlin a day to obtain his

In view of these extensive powers, there is no call for an ombudsman in Berlin. though this alternative was long discussed in the city. It will be interesting to see what becomes of the planned Rhineland Palatinate ombudsman as the Petitions Committee in this Federal state has enjoyed similar powers to that in Berlin since 1970.

He will probably be no more than a "supplier" to the Petitions Committee as the Bill now put forward states that the Committee should be granted sole powers to submit the ombudsman's findings to the Rhineland Palatinate government for further action. The Committee is also to have the right to take over work at every stage of the proceedings.

The Bundestag and most provincial assemblies are giving priority to the etitions committees. The Bundestag Petitions Committee itself has approved the commission of inquiry's recommendation not to appoint an ombudsman and

DER TAGESSPIEGEL

to extend the committee's powers

As things are now, the alternative for the Bundestag and the provincial assemblies is a petitions committee or an ombudsman. Unlike the "anonymous" petitions committee, an ombudsman has the psychological advantage of being closer to the man on the street. But appointing an ombudsman alongside the already existing petitions committees would only confuse people as to who had what powers.

For this reason, if no other, the government and Federal states must not shy away from making a clear decision. Apart from special cases like the armed forces envoy in the Bundestag and the data protection envoy in Hesse, there are no real arguments in favour of replacing the existing petitions committees with a system that has arisen in different historical and constitutional conditions.

> Jürgen Schmädeke (Der Tagesspiegel, 8 May 1973)

The law of the public service shall be regulated with due regard to the tradi-Basic Law blocks tional principles of the professional civil service," Article 33 of Basic Law states. much needed reform As a two-thirds majority is required in the Bundestag to amend this ruling, there is of public services probably no danger or chance - all depending on how one looks at the issue

lose their right to strike. Like the civil servants, they would be obliged to exercise moderation in their political

The Trades Union Confederation as the country's 1.2 million civil servants, has extent of their application may be, put forward proposals of its own, Under these the legal position of all workers involved in the public services would improve so much in the course of time that the division into different categories would lapse of its own accord.

The members of the working party were in full agreement on a number of important details of civil service law. They recommended increased control on performance, a report on performance every two years, the possibility of degrading though without a drop in income if possible and greater flexibility in the rigid career system.

Their recommendation sounds good but it is doubtful whether this would lead to greater mobility in practice. Would civil servants put more energy into their work. would they be prepared to houlder more responsibility and take more independent negotiate their pay deals freely and would decisions?

It probably lies in the "nature of things" that the basic guarantees - such as a life appointment, a largely fixed career, the obligation to obey orders and the civil service pension - do not encourage performance but result in the bureaucratic slowness and maladministration often encountered, a state of affairs that could never be tolerated in private industry.

The reform commission's work has probably been in vain. Even the most desirable recommendations will not be organisation representing 670,000 of this put into practice, however limited the There are no grounds for the slightes

optimism. No objections can be made against standardised public service laws as such but the trend towards increasing the number of civil servants should not be encouraged.

Except for those members of the profession who really do hold positions of power, civil servants should be allowed to negotiate pay deals - and they should also be judged according to their performance and run the risk of losing their job.

The rigid German system of priviloge under which an academic degree is an immutable guarantee for a career in the higher echelons even when the applicant has no ability has always been the cancer of our society.

> Ernst Müller-Meiningen ir (Siddeutsche Zeitung, 8 May 1973)

Two years after it was founded the Deutsche Union", now almost forgotten by the public, intends to become politically active. Its intention is to become the fourth party in the Bundestag which Franz Josef Strauss

Its primary lack is support. At its party-political meeting in Glessen on 19 May the party intends to roll up its sleeves and clearly define its aims.

"We must be decidedly nationalistliberal." the deputy national chairman of the Deutsche Union Dietrich Bahner from Augsburg says, "We must be quite clear where we stand."

But the leaders of this party have long since been quite clear where their party should stand - right of the CDU/CSU. One member of the party executive said: "We are closest to the CSU. In many ways we are identical with thom."

This might lead one to assume that the meetings, in Gottingen this is already underlined by the fact that the DU's

DU wants to be fourth Bundestag

chairman Slogfried Zoglmann stood successfully for the CSU at the last general election at the express wish of Franz Josef Straiss.

But the DU is quick to reject such ideas as untrue. The Deutsche Union wants to remain an independent party, but it does state categorically that if it makes its way into the Bundestag its only possible coalition would be with the CDU/CSU.

The congress in Giessen will be private, because, as Herr von Kleist, its business affairs manager stated, "we have not been able to find a large enough half to admit the public." Another member of the party committee, however, revealed that the real reason was that the party wanted to be in private when it mapped out the

One committee member has said that

membership is "unsatisfactory" like that the published figure of 52 members is greatly exaggerated.

express aim prior to the last por foremment, election was to help the CDU/CS[12] majority. This aim is now "obset" especially as CDU Chairman Res Barzel has always been very scepticals: the Deutsche Union. the Deutsche Union.

The party was founded in June 1971 Capitalism.

The party was founded in June 19th Childism.

Disseldorf and was designed to calct. As much as the groups of the New Left FDP renegades who no longer agreed their party's new line. It is very doing their party's new line. It is very doing their party's new line. It is very doing they agree on two points at least. They whether this party can achieve its make the discoverage of two points at least. They whether this party can achieve its make that the transition to Socialism who came to the DU via the working class and do not be allowed the manufacture of the "union" parties. The result is the student revolts a number of on to the "union" parties. The result is working class do not look upon the use deving up for some time and it is make of revolutionary force as an ethical the DU can reverse this trend.

Werner Bolingate

Line of the Working class do not look upon the use deving up for some time and it is make of revolutionary force as an ethical but merely a question of Werner Bolingate.

(Stuttgarter Nachrichten, 3 May 183)

Prosperity without confidence - Hanover Fair keynote

Drosperity without confidence could, according to a prominent industrial manager at the Hanover Fair, be considered to be the situation currently obtaining in the Federal Republic.

The catchphrase for 1973 had already been coined at a press conference. The economy, it was stated, was in a decidedly inflationary mood without sound foundation.

Following the opening speech delivered by Bonn Economic Affairs Minister Hans Friderichs, who went smartly back on his previously expressed opinion that a turning-point in the upward trend of prices could be expected this summer, the general impression was that there will be virtually no stopping the price spiral now.

The Minister had hardly finished saying that it was "not only trresponsible but indeed short-sighted" to make use of each and every opportunity of boosting prices and incomes when the news of substantial proposed increases in postal charges broke.

Herr Friderichs deserves respect for his cool and unvarnished outline of the situation in Hanover, but, as many a thoughtful manager will recall, his much-maligned predecessor Karl Schiller freeze would have been dismissed as

developments in the required direction. At times Dr Schiller seemed to be moving in the direction of a rapprochement between politics and business, something that would have been greatly appreciated. At Hanover this year the idea seemed a more distant prospect than

Hanover, traditionally the scene of industrial self-expression, this year as ever bore witness to the usual crop of inept entrepreneurial comments.

In view of an export boom and balance-of-payments surplus that have, both assumed unparalleled proportions, or so it would seem, there would not appear to be any reason for talking in terms of the export trade being made out to be the root of all evil.

Nor would this appear to be the appropriate time to call for government export subsidies, even though foreign competitors may be better off in this respect in many sectors.

Management, which used to sound a self-confident note in Hanover, has grown profoundly unsure of itself. In years gone by the very idea of a wage and price

that for his part, if only for his firm's sake, he would welcome a freeze if only it were implemented uncompromisingly.

Another, speaking in private, doubted whether it was politically feasible to enforce a wage and price freeze but felt on the other hand that public discussion the idea was a good thing, presumably so as to hammer home to all concerned dangers that are in the offing.

In addition to the imponderables of price trends and fiscal policy the nonctary situation has contributed towards uncertainty in Hanover.

The chemical industry noted that part of its turnover in the first quarter of this year, which it considered to have assumed nost boom proportions, was due to advance exports in January and February in anticipation of a further revaluation.

In a number of sectors, electrical goods, for instance, price increases are already overshadowed in importance by delivery

Trade in electronics components is booming. The electronics, building supplies, chemical and plastics and iron and steel industries sounded an uncommonly enthusiastic note about business in Hanover.

Certainly, price increases are already being forecast for the second half of the year - ten per cent or so in the case of electric typewriters, for instance.

Bernd von Stumpfeldt (Handelshlatt, 2 May 1973) (Photo: Manfred Vollmer)

A shopwindow technology

nology has to offer.

last to feature consumer goods such as gifts, jewellery, clocks and watches, silver and cutlery. Starting next year the

temains will be an exhibition of capital goods, a shop-window of the technology that most people encounter at work. This certainly may well be why the Hanover

for 91 per cent of the country's industry, 81 per cent of fuel and power, 84 per cent of electrical tradesmen, 96 per cent of service trades (including banks and insurance companies) and ninety per cent

The many intersections of lines and

Departing industrial sectors have had their places promptly taken by foreign exhibitors, who this year reached a new record attendance of nearly a quarter of the total number.

The all-round nature of the Fair can nowadays be considered less the comprehensive coverage of all sectors of china and ceramics, glass, metalware, sive, that is, international coverage of those sectors taking part.

Common Market exhibitors (this year Britain overtook France for the first time as the most extensively represented foreign country) gives rise to hopes that Hanover will come to be the European

from other countries with whom they hope to make contact here.

Walter Bajer

AROUND HANOVER

n electric insect-killer on exhibit A Hanover consists of a fluores light specially designed to attract has On their way towards this inches attraction the insects pass in miding through a magnetic field that is hims for humans but has the insects drople stones into a tray that can be opened a emptied from time to time i drawer-fashion.

n attachment that will pail invaluable to plumbers, electrical and do-it-yourselfers consists of a speadrill capable of plumbing walls to a dep of between four and fifteen centimen depending on the material and include an earpiece through which an acon signal sounds as soon as the dall! metal - pipes, wires, struts and join.

Down the mines they used to Paraday lamps and budgedgan P: latest warning device indicating what: carbon monoxide level reaches dangera proportions comes in three sizes and a ntended for use in multi-storey car paid tunnels and underground garages.

epending on the size of the case used, the latest in automatic diali-and telephone index devices has a bus capable of memorising between 100 ti 1,000 numbers. To programme to device, which has been granted alianby the Bundespost, you need only teld the required number once and note: it is in the index. With push-lat, juke-box ease the device dials the mag-

Organic carbon is detected no mail how finely distributed it may be drinking-water, waterways and sewing a newly-developed device. Impuritation thus swiftly be tracked down to the

Shipwrecked mariners and other of need of rescue should prove case. locate on a dark and stormy night wa the aid of a flashing indicator the size of conventional torch. On the surface flashes, which recur once every sees? can be seen over distances of up to kilometres: Even underwater the fixts can be ascertained over long distances.

show at Hanover, is compactly designed to occupy only 3 square feet of floor space. wristwatch exhibited by a Japan A manufacturer enables the wearer work out at a glance what day of the week any date during the next deal will be. In addition to date and the indicators, the watch features a supply adjustment function.

n infra-red cell that detects even A slightest heat emissions make t foolproof burglar alarm. An intreautomatically affects the temperature his surroundings and once he code within the range of the infra-red eys alarm is automatically triggered off. It same cell is used for satellite measures ment of Earth temperatures.

A mobile power station weighing tons is capable of supplying electric power requirements of community of 15,000 people. The station is mounted on a trailer for me tres long. The generator is powered two lightweight gas turbines.

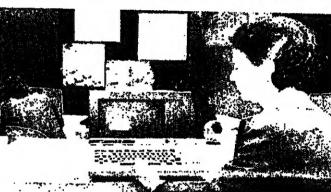
(Hamburger Aben



These flexible light tubes are intended mainly for use on buildings sites and as warning lights during roadworks. They are battery-powered and available in lengths of 700, up to 25 metres arrangeable in series up commercial vehicl to an overall length of 200 metres.

duces bulky used car tyres to handy fist-sized chunks also makes shrift of glass, tin, paper, wood and plastic, shredded tyrerubber, which has already been processed into resilient matting, will before long form the basis of synthetic tennis courts. Old car tyres and other bulky gatbage are unsightly and far easier to store away when shredded. The smaller model polished off up to 120 tyres an hour, the larger one anywhere be-600 and





Other exhibits included this 12.5-ton load capacity container crane (left), a computerised road-safety test (above) and steel band music composed by Günther Becker for chains, tin cans, steel springs and hammer and railway track.

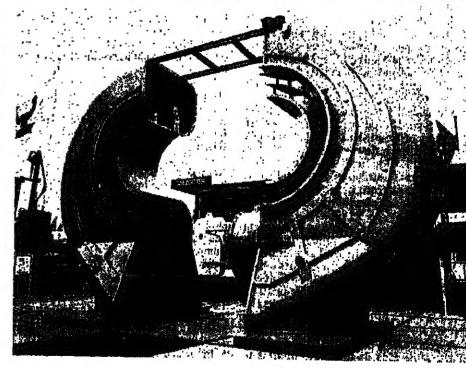




This Siemens free-standing high-perform

ans 110-kilovoit transformer, also on

Munich are tho this country's first prototype high-speed rail losigned to accelerate to speeds of several hundred kilometres an hour with the aid of linear Induction propulsion. The six-ton railcar "hovers" above the special track, supported on a moving magnetic field. The contraption on the right is an exhaust pipe consisting of two five-ton welded sections and designed for a commercial gas turbine.



seemed, at his peak, to be able to channel nonsensical.

or some time the Hanover Fair has been suffering from image trouble. The organisers are beginning to find the consequences of their well-meant attempts to perfectionism irksome.

In future they are going to clamp down on claims to be an all-round industrial fair. Hanover currently sets greater store by the idea of becoming a multi-sector The comprehensive shop-window idea

has indeed done the Hanover Fair more harm than good. Exhibitors' expectations have been too varied. Some have not been satisfied with the crowds, others have found the numbers of visitors too much of a handful. Yet there can be no gain saying that

Fair is fast parting company with the all-rounder image. The organisers currently subdivide the categories of exhibits along crossword lines with horizontal and vertical class.

The vertical entries correspond to the traditional sectors of industry such as inm and steel, mechanical and electrical The horizontal entries stand for

industries that cross the conventional borderlines, such as construction, surface engineering, compressed air techniques, power and electricals, office equipment and data processing.

for European

an integrated amalgam of what tech-

Increasing importance is to be attached to the concept of technology in the years shead, this year's Fair having been the consumer sector will have a fair of its own in Hanover.

The range is being narrowed, and what Fair continues to wield its spell.

According to a survey conducted by the organisers, visitors to the Fair account of local authorities,

unmistakeable. German Voment of the Fair's board of directors talks in terms of

columns remain characteristic of the Hanover Fair and continue to be

The meteoric increase in the number of

fair venue par excellence. The 1,375 foreign exhibitors and 720 foreign firms indirectly represented do not display their wares at Hanover merely for the benefit of clients in this country but also because of potential customers

(Der Tagesspiegel, 26 April 1973)

estimated 160,000 Marks a time.

seventy million Marks.

different flags.

Westphalia.

harvests again.

stantially higher.

mopping-up operation costs an estimated

Making security precautions of this

kind mandatory all over the world is no

private and independent operators.

The damage caused by oil leaks on dry

land is easier to specify - and the risk is

almost as grave. Not long ago the pipeline from Wilhelmshaven to Cologne sprung a leak near a pumping station in Ochtrup,

In next to no time several million litres

of oil ruined pasture and arable land and

poisoned wells and the water-table. With

the passage of time bacteria cope with

petroleum compounds in the soil, but for

years farmers can only sow inferior grades

A pipeline burst near Hümmling in the

only just begun to reap reasonable

Subsequent expenditure will be sub-

By the terms of water legislation liability is not subject to proof that damage is the result of negligence.

Pipelines are always a risky business and

companies that properate street age

responsible for damage caused by leaks

and bursts regardless of whether or not

consortium of fifteen companies headed

is provided by

the blame can be laid on them.



Oil fever has befallen the companies prospecting in the North Sea. By 1980, they recently crowed, 140 million tons of North Sea oil a year would make Central Europe slightly less dependent on the Arab world.

Forecasts of this kind do not make everyone jump for joy. Marine biologists and environmental conservationists in particular note with increasing alarm the rate at which oil rigs are dotting the North Sea.

The oil rush could unquestionably be accompanied by developments that would make countries with a North Sea coastline shudder. Fears of this kind have been lent added weight by a report on oil catastrophes compiled by Professor Norman Sanders of the University of

It stands to reason that sinking boreholes into the seabed calls for extraordinary feats of engineering, what with storms and undercurrents and the depth of the water and the distance from

Only a single technical hitch need occur for the result to be miles of oil slick fouling the coasdine, accompanied by the stench of putrefaction of marine birds and animals.

Professor Sanders was motivated by one of the gravest catastrophes ever to sea - a disaster that occurred off the coast of his home state of California in

More than 3,950,000 US gallons of crude oil poured into the sea and devastated the beaches of Santa Barbara.

and surrounding towns.

It took an oil slick fifty square miles in size for anyone to notice that a mishap had occurred. The cause was a pipeline leak. The pipeline was, of course, fitted out with devices to register the slightest drop in pressure and trigger off alarms that would automatically have shut the line down until the leak was found, but on this occasion everything broke down.

The upshot was that for eight months after the catastrophe hotels along the Californian coast reported a poor season involving losses of more than a million dollars. Fishing catches were also reduced to a minimum, involving estimated losses totalling three million dollars.

Now the North Sea is noted for bad weather, and mishaps of this kind could easily happen. Powerful undercurrents sweep the Continental Shelf. A number of boreholes are so deep that the rig needs to be comparable in size with the Eisfel

Accidents have already happened in the North Sea, The oil rig Sea Gem sank off the coast of South-East England, taking a crew of thirteen down with it.

he Ekofisk steld, where there have been the most strikes to date, a French tug was swept from its moorings in a gale and foundered for 250 miles before

napping by sand movements on the shippers, in this case the oll seabed and party destroyed as a result.

stop the flow of crude oil into the sea.
Four people died and 36 million dollars'
worth of damage were caused as a result.
Technical hitches are not the only risk.

Ships could quite well collide with rigs. One shudders to think what might happen if an oil tanker were to collide

with an oil rig.
The South of England has yet to forget the Torrey Canyon disaster, as a result of which the cargo of a stranded supertanker gozed its way towards the coast.

British government officials estimated the damage caused by pollution of the sea alone at fifteen million dollars, Hotels and boarding house lost some two million dollars in earnings during the three years it took to clean up the beaches.

North Sea holiday resorts in this country were also worried stiff by reports last December from the Island of Sylt that large numbers of dead birds covered in oil had been found.

It has yet to be determined whether the responsible came from prospecting or from the bilges of tankers.

Oll tankers have always been regarded with suspicion by landlubbers. In August 1886, when the world's first oceangoing tanker, German shipowner Wilhelm Anton Riedemann's Glückauf steamed into New York, the general public were most

Demonstrations were staged, boycotts arranged and strikes held in protest at "the danger of the ship with its cargo of oil for the people of New York, the port and the environment."

Since then tankers have steadily increased in size and number. Sixty per cent of the cargo on the seven seas consists of crude oil and petroleum products. Fifty per cent of the world's

crude oil is conveyed by tanker. In mid-1972 the world's 3,700 supertankers boasted a total capacity of 203 million tons. In 1950 the average tanker capacity was 11,800 tons. This has since increased to some 55,000 tons.

The largest and most up-to-date of these floating jerry-cans are capable of carrying between 200,000 and 500,000 tons, and Japanese shippards are already building tankers of more than 700,000

Collision results

When a collision occurs the entire cargo need not necessarily gush into the bring. Even tankers have a number of holds, but even so, insurers all over the world are so worried by the prospect of having to foot oil bills that voluntary agreements have

been concluded to ease the burden.

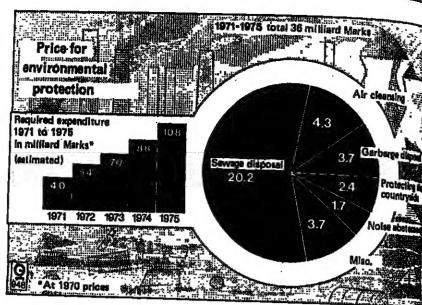
By the remaining Tovalop, the Tanker Owners' Yoluntary Agreement Concerning Liability for Oil Pollution, claims of up to ten million dollars are covered by payments to this fund made by the

By the terms of Cristal, the Contract Regarding an Interim Supplement to Tanker Lisability for Oil Poliution, damages over and above the Tovalop limit and up to a maximum of thirty million Ocean Prince, another rig, was caught dollars can be met. Cristal is funded by

seabed and party destroyed as a result.

Far more serious accidents have occurred elsewhere. In the Gulf of Mexico a Chevron rig caught fire in 1970, It took a dose of dynamite to put the fire out but oil from the borehole gushed into the sea for a further three weeks.

A year later a Shell platform exploded in the same area. It took four months to



tankers must be fitted out with Pollution is killing equipment using gas with a low oxygen content. According to Esso this equipment alone costs 2.4 million Marks per off more and mon fish reserves A radar system that will, for all

practical purposes, preclude the possi-bility of tanker collisions in future is ubstantial sums of money speak under development. It will cost an Diocal and state authorities in his Rhine-Westphalia campaigning to cost Yet these sums are a mere drop in the environmental pollution seem not by ocean in comparison with, say, the cost having the required effect. of cleaning up 30,000 tons of crude oil

24 May 1973 -No to

Over the past two years the sta with the ald of detergent. This Fishery Research Institute in Alban: the Sauerland region has registral steady figure of 130 instances perses of fish dying en masse as a result of and lake pollution.

easy matter, though. The world's 3,700 In reality the situation is even un tankers sail under more than fifty According to Dr Harald Unger director of the institute, the number Roughly a third of the total are owned unreported instances is at least to by oil companies, and as such relatively times higher than the official figural easy to bring to book. The remaining two the pollution of inland waterspi thirds are owned by any number of growing increasingly serious.

It is impossible to say how many! die of pollution per year. It is ike impossible to assess the resulting day as sufficient controls do not exist.

Fish, Dr Ungemach feels, and important indication of the quart-water and their numbers are even on the decrease. Not only industry also local authorities and even, dis farmers share the blame for the denti-fish between the rivers Rhine and ke

Farmers tip muck, sewage and seminent into streams, he explains has process of decomposition these at the oxygen in the water and the In time, then, the soil regenerates with the aid of fertiliser and natural processes. slowly but surely are asphyxlated, Ems country in 1960. Local farmers have

Environmental protection would seem to be unknown in a number stocking factories in the Sauerland and Dr Ungemach notes, "For the past de these firms have done as good as not by way of environmental consenses

The direct damage caused by the Ochtrup leak was relatively slight — an estimated quarter of a million Marks. Local authorities' attention is quently drawn to dead fish by angels seem more often than not to be of the significance of keeping resources as clean as possible.

Both Dr Ungemach and his association

Jens Lehmann lament that authorities frequently make h whatsoever to combat the cal bring offenders to book.

"At the lower levels local often fall to do a proper job and by Albingia of Hamburg up to a maximum of a million Marks for damage to property and rescue operations. The oil loss is covered by transport insurance. caught between the two pollution on the one hand convenience of their largest tax

The manufacturer of the pipelines themselves is in the clear. Although it has been proved that the leak was caused by a pipeline burst, the manufacturer is not liable in any way.

The pipelines were more than ten years, old. The manufacturers warranties and to the pipelines were more than ten years, old. The manufacturers warranties and to constitute the pipeline link.

Convenience of their largest (a) the other that place is not proved the pipeline in the clear. Although it has possible and the pipeline in the clear. Although it has months to the pipeline link.

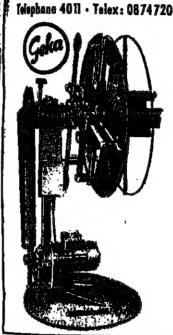
Convenience of their largest (a) the other that place is not proved the pipeline in the clear. Although it has pipeline in the clear. Although it has pipeline in the clear was caused by a lating supprise. That he could be pipeline in the clear was caused by a lating supprise. The pipeline water not be confident to the pipeline in the clear was caused by a lating supprise. That he could be pipeline in the clear was caused by a lating supprise. The pipelines were more than ten years, old. The manufacturers warranties and the pipeline in the clear was caused by a lating supprise. That he could be pipeline in the clear was caused by a lating supprise. The pipeline water not be pipeline in the clear was caused by a lating supprise. The pipeline is not pipeline in the clear was caused by a lating supprise. The pipeline is not pipeline in the clear was caused by a lating supprise. The pipeline is not pipeline in the clear was caused by a lating supprise. The pipeline is not pipeline in the clear was caused by a lating supprise. The pipeline is not pipeline in the clear was caused by a lating supprise. The pipeline is not pipeline in the clear was caused by a lating supprise. The pipeline is not pipeline in the clear was caused by a lating supprise. The pipeline is not pipeline in the clear was caused by a lating supprise in the pipeline in the clear was caused by a lating supprise in the pipeline in the clear was caused by a lating supprise in the pipeline in

Ve export sultings, shirtings, jersey nd upholstery, printed piece goods Please contact: GUSTAV BURMESTER igmburg 1, Moendebergstr. 11 W.-Germany

Yextile-Exporter since 1912

Automatic motor-driven meling-up and unreeling Hasps vertical and horizontal e for up to 20 tons coil weight Gebr. Kemmerich

Maschinenfabrik D-5952 Attendorn - P. O. Box 250 (elephone 4011 - Talex: 0874720





Spare Parts and Accessories for Textile Machines

Spinning Weaving Finishing Knitting

OVEREX Horst Schultz Rabolisen 58 D - 2000 Hemburg 1 Tel. 324924 Telex 02-161141

Technical brushes HOUBEN & CO.

High-speed braiding machines

for elastic and inelastic cords and healds.

All numbers of lace bobbins up to 130 mm length of stitch.

With and without drives

Cabel braiding machines.



Wilhelm Köster

56 Wuppertal 2, Wartburgstr. 22 West-Germany



HENKE

DECORATIONS

with Wooden Mouldings and Plastic Ornaments -- see our

COLLECTION ROYAL

RHEINISCHE ZIERLEISTENFABRIK

SCHLÜTER & CO.

D-4154 Tönisvorst 2 - P. O. Box 30 - Tel. 02156/7229 - Tolex 0853418 ==

Factory of Attic Stairs

W. Germany

Telex No. 03 7240

SECOND HAND AND NEW CARS, TRUCKS, BUSES

in excellent condition

Mercedes and Peugeot mainly and other German and foreign brands workshop equipment - small aeroplanes

0-2 Hamburg 33, P.O. Box 366, Fed. Rep. of Germany elex: 02-174233 stwa d Phone: 61 42 41 cables: Stellwagen Hamburg

• Specialized suppliers for genuine + replace-

- ment spare parts for German cars and trucks Complete engines and engine units
- Speciality: Waterpumps, VW-Crankshalts, connecting rods
- Garage and Service Station equipment For your requirements of french vehicle parts and truck parts please contact us or directly our associated
- Office in Paris: C.O.F.F.I.M.A, 3, Rue L'Olive Paris 18 208-20-42, Telex 68121 COMOTO

HERMES EXPORT KG

Hamburg-Schenefeld, P. O. Box 1146 Telephone (0411) 830 70 21, Telex 02 11267 hetco d



Keeps firs and spruces green
Special sait for preventing confiders turning brown owing to trace element
deficiencies.



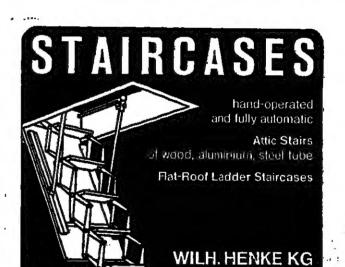
Pine nutrient supplies to the soil the deficient nutrients and thus enhances the growth of the roots and improves nutrient absorption.

Pine nutrient prohotes growth, produces longer annual shoots, and the casting of needles is prevented.

Pine nutrient increases the resistance towards intestation by animal pests, and fungus diseases.

Hanufacturer and distributor:

W. Schmidt . D-4046 Büttgen ... Behnetr. 9 ... W. Germany



Hardware, Pharmaceuticals,
-bases, -essences, -oils,
-compounds, parfume oils,
Electrical Household Equipment Ernst H. Busch D-2 Hamburg 36 - Grosse Bloichen 31 Phone: 34 44 55 - Cables: Pharmatrade

FLORIST-WIRE

We supply:

all kinds of

FOOD-SPECIALITIES

Machines, Apparatuses, Metal- end

Also:

white or blue annealed; green-lacquered, any desired thickness and ill coupé, recuit blanc ou bleu, laqué



dance for a symmetric party is a conserve FERN PINS

dayallars brevetes

will the country of the contract Specificating indirectors of the Aug. Englished Page 1997 Aug. Englished Page 1997 April 1997 April

M ROUND THE ARTS

Ludwigshafen ballad exponents of political songs to see the Communist in the Communist in the Party and the trade unions at the organisations, the exception is Walter Mossingin, who cannot and will not

The last ballad festival on the Waldeck L was held in 1969. Almost four years afterwards participants met in Ludwigs-hafen. Those taking part no longer withdrew to the countryside but moved into the city. Apart from that however the switch of venue to Ludwigshafen

festival will find a true reflection of the youth or student movement in Germany. It started as a festival with a strong right-wing flavour and gradually became a rendezvous for the writers of political

in 1968, at the height of the student revolt, criticisms were voiced about the aesthetic ideals upon which the festival was based. The logical conclusion was drawn in 1969 and the entertaining concerts were replaced by work groups discussing social and cultural problems.

Since then Reinhard Mey, once the star and then an object of criticism on the Waldeck, has become a teenage idol, the anti-authoritarian movement has been written off as anarchistic and petit bourgeois and replaced by a large number of political groups with little interest in cultural affairs. The songsters decided to move to Ludwigshafen.

They switched to a city, an industrial city at that, but was it a city festival that resulted? Thousands of young people flocked there with their sleeping bags and camped out among concrete surroundings as they would have down on the wooded Waldeck.

They came with their guitars and banjos and met in the workshops which were as common in Ludwigshafen as they were on the Waldeck. But there was a difference - the workshops in Ludwigshafen did not discuss theory as in 1969 but were designed as intensive courses.

It was mainly the Anglo-American styles of folklore such as finger-picking and banjo-picking that were dealt with in these courses but the flamanco too was represented. But why was so much attention focussed on the Anglo-Amencan tradition? Why was there no Greek. Arab or Indian music?

Participants sat in groups of ten, twenty or more with their graceful Spanish guitars — the type whose warm wood makes the fingers litely to play and not the heartless electric guitars used by beat groups or the battered instruments used by the traditional youth movement,

Rules changed for Marburg Amateur Film Festival

Pilluteam Marburg, the organising committee of the fifth International Amateur Film Pestival to be held in the town between 17 and 21 October, has announced a basic change in the rules of this competition, the only one of its type in this country:

In future there will b selection of films and all films entered will be shown to the public. The jury will consist of amateur film-makers from six different countries. During the festival they will judge the one hundred or so entries.

A spokesman for the festival organisers has pointed out that all entries must have been received in Marburg by 15 October. Anyone interested may apply to the Organisationsburo der Amateur-Filmfestspiele, 355 Marburg/Lahn, Georg-Voigt-Strasse 37.

(Die Well, 2 May 1975)



with which they have otherwise a good deal in common.

However, a discussion with the Conrads, a group propagandarising for the Communist Party on the whys and wherefores of political songs took place in an overcrowded half and opinions soon clashed on the purpose and opportunities of demonstrations

The workshop run' by organiser Carsten Linde and the Kröher twins to deal with the history of the suppression of democratic songs - a fashionable trend at the present time - also met with lively

A number of large scale concerts were held in the Friedrich Ebert Halle. Things had changed here too. Whereas a few years ago Hanns Dieter Hüsch could never sing any of his concerts to the end, this time he was greeted with enthusiastic

He was not the only one to be cheered, despite the fact that his repertoire has become even more political. Horst Koch was given the same type of welcome when he performed his songs which were not of very high standard and more reminiscent of an impromptu evening in a ski hut.

But there were also some really exciting moments. One of these was' the appearance of Rick Abao, a master of agitation though possessing genuine musical talent. When his amplifier refused to function, he improvised a blues number containing lines such as "Where is the sound technician? " and had the audience breathless.

Other highlights included Irish musi-cians Eddie and Finbar Furey and the stars of the final gala concert, Tom-Paxton and Hannes Wader. The performances of Rick Aban and the Irishmen in ances of Rick Aban and the Irishmen in particular demonstrated the differences between these concerts and traditional style productions. From dine to time communication with a stable adversion in the additions. The light of the performers in their own digit.

One of the seven fines concerts was devoted to political sonts. After from halfle attent social critics such as stiff performer.

not and will not deny the influence of Wolf Blemann. Mossmann was one of our most interearly as the sixtles. In recent years however he gave up writing songs and only-teturned to the genre in the last few revealed all the ideas in the he has had recently. His songs are more complex and more poetical than those of the Conrads for example. Mossmann does not present any solutions but facets of a situation, even contradictory facets, that are intended to.

Art at Herrenhausen their own

successful at the Herrenhausen Art Fair, which runs parallel or moments were those Hanover Trade Fair.

only explanation.

able atmosphere such as when amateurs came together for a jum session and made music with great emotion and concentration and without any pretensions.

prompt listeners to

with an indescrib-

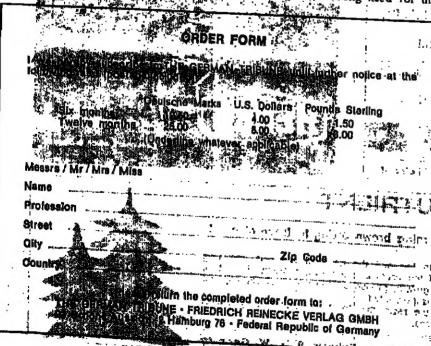
Where did all these young people come from, these charming Romanties who represent a new variation of the youth movements of the twenties, of the hippies and the youth of the popera?

What is the source of this new Inwardness - this Romantic Innerlichkeit - which grants frantic applause to the weakest of the songs based on James Taylor and manifests, liself in Hannes Wader's latest works and in the Baudelaire songs of a newcomer?

An empirical survey is still to be made but the decisive factor on the political level is probably the disintegration of the extra-parliamentary opposition dis-illusionment about success in the social struggle and the split between political activity and aesthetic pleasure.

Large sections of the left wing look on art with suspicion; one reason is that it does not directly alter social conditions, a fact that any sleet wing person should have

The hat majority of the young evidently have a strong need for their



conclusions. Among the finest and This beautiful 250 year-old antique from Brunswick is and the finest and the GDR poer's FRG prize

own culture, one that is specific tot. Remer Kunze, a poet living in the generation, but art has left them in: Remem Democratic Republic, has wa this year's Bayerische Akademie hieraure prize worth 8,000 Marks.

retail intend to become unionatelluses the special branches of the Trades Union Confederation, DGB.

This decision was taken by the first

ins with these unions.

Thus ho decision is likely to be made

Hamburg Schauspielhaus had some-

famous avantgardist from the London

Schey Theatre. Joan Littlewood

Behan, an Irishman and onetime

fRA-member who was for a time in

fison for political reasons took a good

size at all types of jingoism in his play.

according to Behan the Irish rebels were

ist swaggering amateurs at the game of war. Their victim is "the little man". The

shores and male prostitutes in the prison.

where the British soldier Leslie is kept.

who are dedicated to the revolution.

They themselves know the ravages of

It is hard to understand why this play,

1964 died of diabetes and alcohol.

On the cultural level it is probable decreasing standard of pop musici-Kunze was born on 16 August 1933 in past two years that has encourage! Olimits in the Erz Mountains. He at first tevival of both folklore and tral? studied journalism. He began his poetic writings in the early fifties. His lyric Nostalgia for times long gone is not roety (Die Zukunft am Tische, 1955) [Moved the party line faithfully. But

The ecstasy of beat has been apply followed the party line faithfully. But the uninhibited merriness of Dia dere was a noticeable deterioration in the one hand and the softer romant; the relationship between Kunze and the of folklors on the other. There is now leaders of the SED. thing as an audience — it const."

Many of his poems were suppressed, and in the end scarcely any went for makes conversations so random that publication. Kunze had to translate works not surprising that there are divisions from Czech to earn his living, views about what people as a whole line 1968 things looked up for him But the young and very young me with a warming of relations with party observed as they listen to bigwigs came the publication of eight of gultar-playing friends at folklore ex- his poems - expurgated - in the

in clubs or in the open air, the tradicy and ogy Saison für Lyrik, published by Auftan Verlag.

Beat permits the articulation But in the spring of 1969 when his Beat permits the articulation aggression while folklore transmit feeling of wellbeing. Increasing but in the everyday world, ending architecture and town planning a beginning in the stress engendered by the beginning the stress engendered by the beginn tenderer and more pleasant country lugadbucheres for his children's book Psychoanalysis may describe this as Der Lönge Leopold.

Yearning for the maternal works people today must not be ashamed to fur Deutschland, 16 April 1973) people today must not be ashaned to feeling the need.

Two other points must be raised.

Two other points must be raised of all no generalisations should be some differentiation is to between the yearning for emoise tenderness and the simultaneous tion of the causes of their inhibited to be space artists, with a membership of suggestions that Intact and on the soul to be suggestions that Intact and on the suggestion that Intact and on the suggestion that Intact and on the suggestion that Intact and suggestion that Intact anothers in malecialised in harmony within the This is what distinguishes Hange and Databard Mev.

Secondly, there is the must obtain shart there is the must but what distinguishes the must what distinguishes the must which gives them the power to which gives them the power to which gives them the power to when is, singing no more distinguished in the constitution of the constitutio · (Elahkfürfer Ründschad

wice the premiere was postponed, for first performed in 1958 with such a total of ten days. Quite obviously international success, had to be readapted. For all that Joan Littlewood has show great talent in making contemporary the variegated, vital qualities of this very human play. No one would have guessed that she would do it so drastically.

THE GERMAN TRIBLINE

ing quite extraordinary up its sleeve, It is the German-language premiere of testan Behan's three-act play The page re-adapted by Joan Littlewood, She has made the play vulgar with curses, insults and not particularly witty jokes - one member of the cast has to run off to the toilet in a hurry. And she has reduced the superb characters of the play to polemical types.

Joan Littlewood turns a comically snappy IRA captain into a Catholic hypocrite, a male prostitute into a tranvestite and priest at the same time. An IRA volunteer becomes a frightened

Finally Joan Littlewood has one scene played through a megaphone. "This is the police". Shots ring out, plaster falls from the walls, the hostage is dead (accident-ally). No one ordered it, but everyone is guilty. That is how it was in Brendan Behan's version. Thanks to Joan Littlewood this fact is left in no doubt.

Peter Zadek produced the play in Bremen a few years ago as a musical. The many songs in the play, characteristic of the song-loving Irish, induced him to do this. Ulrich Heising's production in Hamburg, however, lacked bite. Co-pro-ducer Karl Kneidl has built up tensions with the view of involving the audience. The decor involves a connection from a box in the auditorium on to the stage clearly emphasising the connection between the public and the action on stage. The play emphatically says: "The action on stage concerns you all."

If the action had been more to the point that would have been more effective. Everything stumbles. Everything slides about. The Insipid songs were hummed away as if just interpolated.

The cast tried very hard to give all they had to the production, but nevertheless it was dull.

The leads were well played with Maria Becker as the Queen of the Harlots. She was powerful and precise but without clan, and Bernard Minetti as the knarled Irish veteran Pat stood grinning in doubt.
It was in fact a sad theatrical event.

Instead of a fine play we were given a re-adaption which was very mediocie and a production that frittered away the talents of a fine cast. Gerd Klepzig

(Die Welt, 2 May 1973)



A scene from the Hamburg production of Brendan Behan's The Hostage

A 1923 Toller play still has point

mst Toller has become a byword more because of Tankred Dorst's play about him than on account of the plays he himself wrote. Dorst was interested in Toller's political attitudes, his association with the Munich Soviet Republic for which he served five years in prison, rather than his poetry.

He served his prison sentence at Niederschönefeld and doggedly refused to accept a pardon. During his sentence he wrote many of his works for the theatre including Der entfesselte Wotan (Unchained Wotan) in 1923.

The play is concerned with hairdiesser who, fascinated with the words O Urwald ... O Erde (O virgin forest ... o earth) spoken to him by a stranger, decides to establish a movement, a society for emigration with the aim of settling in Brazil.

The boundless tract of land (virgin forest) which is to be the basis for the society is a pure swindle. But the idea was so full of power that within a short space of time a mass movement was set in motion blindly trusting the words of their leader. The ascent was steep and the letdown sudden. When the Brazilian government disclosed the details of the swindle everything about him was shattered. Wotan, the name of the hairdresser, is arrested for his own safety but not until he had securely triggered off the legend of the stab in the back.

The play raises questions that are

difficult or impossible to unswer. For instance, does Toller mean Hitler in his piece. There is no evidence from Toller that this was so. It is also valid to ask how far Toller used the language of expressionism in his play, the language he used in his poetry, to penetrate into the meaning of the events of his time.

But the play's director, Günter Vierow rightly did not concern himself with these philological questions. In his production he also avoided making comment on Toller's vision of the Nazi calamity that was to occur ten years later. Vierow also with stood the temptation to deck Wotan out as Hitler

In this way he was able to free the play from historical details. He made it urgent and contemporary in the sense that Toller was out to show people could be misled, Hitler was only an example, but not the

By maintaining such a distance from the historical Vierow was able to create a breakthrough into Toller's symbolism. This was not limiting but cast a legitimate light on history. Surprisingly the play turned out to be a theatrical criticism of ideology. In sharp linages it was shown how the masses can be swept forward by empty phrases or by just words such as O Urwald or O Erde. It is clearly shown how mere words can lead to catastrophe:

In this Vierow was within inches of Toller's lideas. He showed that in the modern world he was not so concerned with ideas as with the observation of people. He set the piece in a typically bourgeois milieu with snow-covered pines and the rest. The action takes place between the crowing of cocks and the strigging of thrustness to fine month of March, Wilfried Minks exhibits with his naturalistic settings not so much the world of nature but the inner world. The show-covered pines are indicative of German world, governed by feeling and because of that suspectible to ide Party room lit with neon lights. These represent the forest and at/the same time alternation from the forest. U arm your to The frightight of the evening was Pritz Schedowy who played Wotan. He gave a sliperb performance showing all the possibilities of such a character will magnetism of Wotan and statistics and of the same affine his total emptiness; as we est at at all door

01 alda aBromer Nachrichton (30 April 1973)

ational conference of delegates of DBK. cently in Bonn. The debate lasted treal hours and was often turbulent. In the end the majority of the 69 delegates that the final decision on buck and Papier (printing and paper) acgoistions with these unlocates. ntil loward the end of 1974. 1: 1017 (1) (Kieler Nachrichten, 19. April 1973)

A scene from Tankred Dorst's production of Decent fesselte Water by Emit Toller (2) GON WITH IN MEDICAL Jacques girt al 21 (Charo: Chr./ Beheinberger)

MEDICINE

Clinics examine people's reaction to weather

Recent investigations have exploded the myth that the elderly feel the effects of the weather while children remain unaffected. Babies and infants do react to the weather - they are restless, tend to cry, do not want to play, are tired

but cannot sleep properly.

About one third of the population of Central Europe suffers from the weather - one in four of them are under twenty, one in three between twenty and fifty and almost one in two at the critical period of the change of life. Sensitivity decreases once again in the over-sixtles age range, affecting only thirty to fifty per cent.

While women are more likely to be affected than men up to this age, the frequency and intensity of irritation caused by weather approach each other in

old age. Up-to-date statistics on sensitivity to weather have not been available so far. A number of psychiatric hospitals, meteorological stations and mathematical institutes therefore decided to conduct a joint series of biometeorological tests. Dr Volker Faust of Basel University Psychiatric Hospital recently spoke of this venture at a congress taking place in

Sensitivity to weather is not a disease but a good indication for the momentary state of the organism's reactions. Among the characteristic complaints are fatigue, in-humour, reluctance to work, restless sleep, difficulties in getting to sleep, lack of concentration, nervousness, pains in the area of a mended bone fracture, shortage of sleep, increased forgetfulness, increased tendency to make mistakes at work, disorders of the circulation, pains surrounding operation scars, general

indisposition and depression. All other disorders of a mainly vegetative nature such as sweaty hands, shivering fits, lack of appetite, diarrhoeia,

a decreased sense of hearing, smell or taste and an over-sensitive skin play a more minor role.

Rheumatic complaints of circulatory disorders increase with old age. Nervous-ness, ill-humour and reluctance to work is most commonly found among the middle-aged,

Symptoms of stress such as headaches. Insomnia and palpitations reach their peak in the under-forty age group when people face greatest professional strain. A second peak is sometimes recorded in old

One interesting feature is that there is a drop in symptoms in the forty to fifty age range, especially among men, though they still have to face strain in their work at this age. Symptoms increase as the change of life is approached.

When a person is in his forties he has probably reached a professionally and socially stabilised period which is not yet clouded by the complaints of old age. Fatigue, the most common symptom of sensitivity to weather, occurs with equal

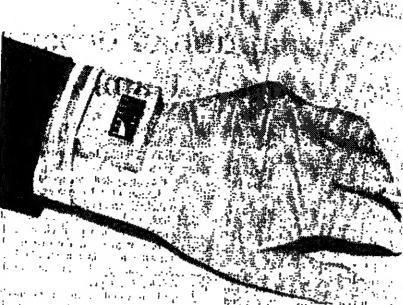
frequency in all age groups.

Even those people who do not think they are affected by the weather react to its influences. They normally display the same symptoms though both intensity and frequency is so low that they do not usually feel particularly affected by them. Half those persons sensitive to the weather, yet healthy in all other aspects, can feel a change in the weather coming

on anything up to two days before it Some of the people sensitive to the weather suffer the same specific symptoms throughout the whole year. Otherwise persons are affected mainly by the spring, because of the unchangeable weather during this season followed by weather during this season, followed by spring, summer and winter, which poses no problems in this respect.

More than half feel irritated by a sudden change in the weather and believe that the geographical position of their home is of considerable significance to their weather sensitivity.

Marc Auerbach



The wristwatch ECG

This 'wristwatch' wouldn't give you the time of day - in fact it is a miniature see cardiogram worn on the left wrist. It picks up the heartbeat from two small sleep doors. strapped to the chest and is ideal for convalescent heart cases and athletes in the America would like to improve its

Cardiac expert claims personality Republic and carn more Marks. It could white this end through the service factors contribute to heart attacks Schwarz-Schilling estimates that a

Doctors no longer entertain any facts that will interest both doctors. physical factors encourage heart attacks. ligh blood pressure, an increase in certain blood fats, excess weight, diabetes, smoking and lack of exercise are all danger signs.

But up to now doctors have not reached any agreement on whether certain traits of character encourage heart attacks. A psychologist has now collected all medical works relating to this subject and concludes that character can have an important contributory effect on heart

Wolfgang Langosch, a member of the cardiological long-term study research team at the Bernried Hospital for Diseases of the Heart and Circulation, has ploughed through 107 English, French and German articles and summarised their contents in a seven-page study published in the medical journal Sexualmedizin. His (Der Tagesspiegel, 3 May 1973) article contains previously little-known

· Reports always indicate that put had been working hard for successive their heart attack and that they se extremely dependent on performe They were often found to be unite!

 Many patients suffering heart and always expect to be respected by persons. But they hold themselved check with their bosses and tend kit

their anger become bottled up.

Danger is always highest for personal "nutcracker position" at work. 5.

scientists mean skilled works.

Persons who can express themel can also indicate that they work domestic conflict when at their plan work.

(Frankfurter Rundechau, 4 Mar J.

groups depending on character - r repressers and sensitisers. Repair

while sensitisers take the bull be

Repressers have a zany sense of it while sensitizers prefer dirty joka: display on aggressive type of her Repressers fit into society better at usually extremely self-confident experience indicates that patients: ing heart attacks usually come into represser category," Langosch repre

Heart patients also have above: representation in other characters: An American report describes the person liable to heart attale frivolous, soft, affectionate, inhitense, friendly, outward-going and

• Another report describes the bri happy, good-natured and with a kok! to feelings of guilt.

intermediate management who act as middlemen between two star fill two varying roles,

their work and are happy with their run less risk of a heart attack patients coming into this category ken suffer more from professional strait from difficulties within the family.

But Langosch warms doctors thinking purely of types in future classifying persons as risks or not The results cannot be interpreted, simple chain of cause and effect. stresses. "Most of the findings hypothetical and must be substanted by further studies." Letos Schöne Part

EDUCATION

German students may go to American universities

Ohnstlan Schwarz-Schilling, General Secretary of the Hesse CDU, has osed a real problem for the Atlantic weating overcrowding at universities in de Federal Republic.

During a recent visit to the United Sutts he found that there were 680,000 ment places at American universities as a mak of rapid expansion recently and the ofka dramatic shrinkage in the academic libour market, especially in sectors such

American universities are crying out for sudents while those in the Federal Republic are imposing more and more entry restrictions, though more or less fairly, and turning students from their

(Phote: balance of payments with the Federal

German student at an American university would cost seven thousand Langosch states that there is a know Marks a year, plus the himself would nowadays to classify people into: haveto raise to keep himself.

Each student in the Federal Republic normally avoid threatening stary costs between 19,000 and 22,000 Marks though this figure includes both building and teaching costs while the figure for America only covers running costs. Schwarz-Schilling states that he will

soon publish a report presenting a more detailed survey of the situation. But even if exporting students does not represent such good business for the Federal Republic, the idea still has its attractions. The old question of recognising each other's qualifications could pose difficulties.

ties. The Americans would require school-leavers from this country to sit a slightly modified entranco examination and probably accept the overwhelming majority of applicants. The students could take their final examinations in the Federal Republic as they would later be working here.

The intermediate examinations sat in the American universities form the only

German-Polish text-book conference wants to work faster

A communique issued by the third West German-Polish School Book Conference in Brunswick states that the historians and geographers involved in the project aimed at achieving a more objective depiction of each other's country in textbooks wish to work faster

Sixteen Polish academics took part at the recent three-day conference along with some 35 teachers, writers and textbook publishers from the Federal Republic.

(I rankfurter Rundschau, 5 April 1973)

snag as they would probably not be recognised when the students returned to this country.

Up to now at any rate the Federal Republic's universities, in common with those in other European countries, have refused to recognise certificates for these intermediate examinations in view of the varying standards within the American university system.

But this also applies to qualifications obtained at universities within Europe. Ralf Dahrendorf, the Common Market Commissioner for Education, faces a good deal of work in this sector but the final outcome could make it all worthwhile,

Problems concerning the recognition of other countries' examinations play a major role in all courses of study abroad. This country's Academic Exchange Service is well axquainted with the snags. Students do not wish to study abroad if

no allowance is made for the terms spent on these courses. They prefer to waste this time in their own country by trying to evade the entry restrictions and making their way through our overcrowded universities.

If Schwarz-Schilling's proposal is dealt with immediately and without the usual red tape - the American Council of Education is standing by at the ready and if universities in his country realise that they could ease overcrowding by displaying a little more readiness in recognising American qualifications, a large number of would-be students from this country could be helped as could the American universities.

But even if the time spent in America is not reckoned as part of a German student's course of study is there not some point in a young person spending one or two years learning to master an international language at an academic Christian Schütze

(Süddentsche Zeitung, 4 May 1973)

German into **English translations** conference

Official sources in the Federal Republic are being sought to finance the translation of works from English into German and vice-versa, it was announced recently in London, at the end of a two-day seminar involving the London Goethe Institute and the National Book League of Great Britain, representatives of famous publishing iouses, translators and literary experts from both countries.

They met to discuss ways and means of making good the lack of translations, particularly of German works into

A working committee, including translator and journalist Klaus Birkenhauer, the translator of James Joyce Klaus Reichert, and Klaus Schulz, the head of the London Goethe Institute, plans us a start to work out a clear programme to provide a basis for discussions with official bodies in the Federal Republic and Britain.

(Die Welt, 26 April 1973)

50% of schoolchildren smoke

Pifty per cent of schoolchildren in the Federal Republic smoke regularly or according to examinations conducted by a research group at the department of social and labour medicine in Heidelberg.
Among schoolchildren who regularly

smoked heavily, one third had clear symptoms of chronic bronchitis, Respiratory functions were however not yet impaired, the group found.

(Kölner Stadt Anzeiger, 23 April 1973)

What is happening in Germany? How do Germans view world events?

DIE WELT, Germany's great independent quality daily with nationwide circulation carries the answers to these questions plus full coverage of economic affairs. DIE WELT is available all over the Federal Republic and in more than 120 countries abroad. It is one of the world's very few really great newspapers. DIE WELT speaks authoritatively for West Germany all over the world. If you want to establish business connections with Germany or if you want to reach top people in the Federal Republic, then you need DIE WELT - both as reader and as advertiser.

Hamburg Berlin Essen Frankfurt M.
D 2000 Hamburg 36
Kalser-Wilhelm-Straße I
Tel.: (0411) 351131 Telex: 02-11 149, 02-14 272

I should like to acquaint myself with DIE WELT. Please send me some free copies together with subscription details. I am interested in advertising in DIE WELT under the heading of Please send me details of rates. Name:		Coupon			
WELT. Please send me some free copies together with subscription details. I am interested in advertising in DIE WELT under the heading of Please send me details of rates.	1	Coupon			
I am interested in advertising in DIE WELT under the heading of	\bigcirc	WELT. Please send me	some	free co	DIE opies
Please send me details of rates.		•			
Please send me details of rates.					
g(x)	\bigcirc		sing in	DIE W	ELT
g(x)	0		sing in	DIE W	ELT
Name:	0		sing in	DIE W	ELT
Name:	0	under the heading of	:	DIE W	ELT
	0	under the heading of Please send me details of	:	DIE W	ELT

of more countries in the many property and for the part property.

Human guinea-pigs with detectors attached to their bodies to register pulse, respiration and resistance are shocked, insulted and subjected to high levels of noise but they still try to give

They suffer and sweat for science, for experimental psychology, a discipline which is turning more and more to a common phenomenon of our times stress. A congress of experimental psychologists held at Erlangen from 15 to 18 April revealed what the human organism could withstand.

The scientists ensure that the experiments are as realistic as possible. "It is often suprising that goinea-pigs turn up for our experiments," Wolfram Houcsein told delegates.

One group was asked to solve a number of anagrams. Unknown to them a number of impossible anagrams were inserted into the list. The head of the experiment took the group to task for their poor

The outcome of this test was rather nebulous: "As far as the proparedness for reaction is concerned, it was shown that stress was a complex and not one-dimensional characteristic." In other words, psychologists do not agree in their views

Ruth Kaufmann of Borne was able to

Experimental psychology congress discusses stress

demonstrate how noise can increase concentration. She found that noise restricts the field of perception, permitting better performance in a limited

If a person has to operate complicated machinery, he is able at first to pay just as much attention to the minor parts of the process which occur on the periphery. in the experiment these normally took the form of flashing lights which indicated that a lever or pedal should be

When noise increases, people tend to overlook these peripheral signals more and more. But they are far more attentive

to what happens right under their nose. Despite this increase in performance, stress does not do anyone any good. Tests conducted immediately after this experiment revealed an increase in aggression and poorer health. An electro-cardiograph also revealed the stress on the circulation.

The congress paid little attention to the long-term consequences of stress as psychology has to depend on the medical records of stress patients in this respect.

Psychologists do not wish to conduct such long-term experiments on human guinea-pigs for obvious reasons.

But short-term experiments have already raised a number of new questions. There is still no answer to why people differ in their mental reactions for instance. Doubts have also been expressed about whether changes in skin resistance and higher pulse and respiration rates are reliable indications of stress.

Erdmute Bauer of Freiburg claimed that the links between mental pressure and physical functions are not always obvious. Another doctor attending the congress did not believe that mathematics had developed enough methods to allow satisfactory analysis of the complex tatistics compiled by experimental psychologists.

But industry is better equipped to deal with the demands of experimental psychology. A large number of firms exhibited their range of stress apparatuses at the congress.

Among them was the ROE 74 Shock Generator with a maximum voltage of 100 micro-amperes and a year's guarantee. The equipment can be supplied within four weeks and represents no danger to patients or guinea-pigs.

Volker Myslewiec (Die Zeil, 4 May 1973)

個 TOURISM

Weser valley - a traveller's delight

If ew cities in this country have a country side so various as the surroundings of Hamelin, the central point of the Weser valley. The city itself has no difficulty in fascinating the thousands who visit annually. The fairy story of the Pied Piper of Hamelin who on 26 June 1284 during a church service abducted away 130 children from the town is world famous. Today the traffic moves continuously through Hamelin's busy streets past the Marriage House, built between 1610 and 1617 as a reception building for burghers' weddings and the Collegiate Church.

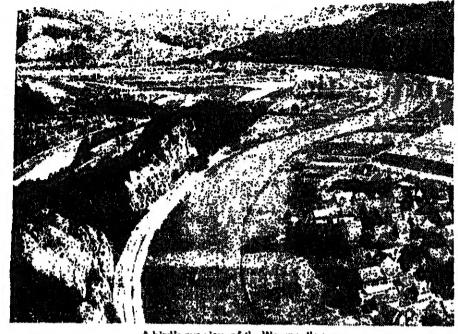
A view from any one of the heights along the valley in which the legendary town of Hamelin lies will reveal on either side hills and plains that accompany the River Weser on its journey north to the North German plains and then the North Sea Quite close to Hamelin among the jagged heights their are small delightful hamlets to be found as well as woody

To the north there is the wooded Süntel, horseshoe-shaped. And one of the most rewarding heights in the vicinity is the Hohe Egge which the poet Hermann Lons held in such regard. From here a marvellous view of the Weser valley can be had. From the stone tower on this height the panorama stretches from the Harz to the Teutoburg forest and to the Steinhuder Lake, A walk along the ridge of the Suntel along the previous Hanoter-Hesse boundary in fact, offers splendid views including the Hohenstein, where mountaineers have a chance to try out their skills.

Near Oldenburg in Hesse the Suntel passes through the Weser hills to the Porta Westfalica, the enormous statue to the Emperor Wilhelm.

From the ridge of a tesser height it is possible to see the Schaumburg which has recently been rebuilt. The fortress was built in the eleventh century and was a residence of the counts of Schaumburg who have close connections with Schleswig-Holstein. One hundred and sixty metres over the Schaumburg on the edge of the Weser hills there is Pachenburg offering a panorama of 23 twists and turns of the River Weser and

On the other side of Hamelin there is the Osterwald with deep-cutting vallies



THE GERMAN TRIBUNE

A bird's eye view of the Weser valley

and steep rising rocky heights. Here there

Gast im Schloß : SPORT venture goes from Amateur strength to strength

M ore than 1,650 beds are available the beautifully located citadelly castles that are included in the associated that are included that are included in the associated that are included that are included in the associated that are included that a

The holidays available from association include individual holidays, for a weekend for instances rented bungalows for a family; children or group tours that incl. visit to a discotheque in the to

Ten tours available for the 1973 s. Dromlsing youngsters have grown few include short holidays and a 14 Ind far between in amateur boxing. fly-and&drive tour from Frankfurtar At the 1st national championships in including seven castles south of the free recently six titles were won by or visitors from overseas.

During 1972 the members of the Gerd Schubert won his third title, for visitors from overseas.

m Schloß organisation had more #: Werner Schäfer his second, Renée Weller quarter of a million overnight book his second, Gunnar Munchow his second, of which 35 per cent were from our Peter Splizenberg his third and Peter particularly from America and illusinghis fifth.

(Lubecker Nuchrichten, 5 No. champions is, however, at 23 years 3

Winner Albert Dölken at the Cologne boxing championships

The average age of this year's ten nomins surprisingly young. There would seem to be room for improvement. Mülheim and Günter Peters, 22, of that he does not fall behind with his Duisburg. "In all other weights there studies." The Sports Aid Foundation will

Frankfurt, have thus not yet abandoned keps. A number of the current is undergo training designed to make them internationally competitive.

At six training centres either already in twitence or under construction in Kalenkirchen, near Hamburg, Duisburg, Hanel, Berlin, Sonthoften and Hildes-

He gap has grown extremely wide. the of doing well. These two are Peter Hussing, 24, of

remains a great deal of work to do," fellow-Pole Lempart admits, giving the lie to attempts by other ABA officials to cast the championships in a more favourable light.

The preliminaries were undeniably feeble at times. Only the finals, for which 4,167 spectators filed through the turnstiles, were really worth the money,

weight title in a row, by a walkover this time, since his opponent Erich Seidl was unable to contest the final because of a

During the finals Hussing was thus able to hold discussions with the aim of reconciling participation in the European championships and his course of study at Hüttental-Weidenau college of further education.

ABA sport secretary Heinz Birkle was the man who had the bright idea. "Karlsruhe electrical engineer Theo Menkhaus will coach Hussing to ensure

(Photo: Sven Simon) foot the bill.

As is customary at national championships, the showing of individual Federal states was compiled and contrasted. The Lower Rhine region came in well ahead of the opposition with four titles and four runners-up. The 49 points this feat was worth in the league stakes won Lower Rhine the Georg Dietrich Cup against opposition from Bayaria, Baden Claus Mittenzwei

Call for national league for soccer colts

Following next year's World Cup a junior Federal league must be launched in association football, FA coach Herbert Widmayer maintains.

"The move can no longer be postponed," he says. "We must pay greater attention to our youngsters than in the past if we are to keep pace with other sports associations,"

The Football Association has plans at the ready at its Frankfurt head offices. but so far nothing has come of them because of the poor financial position of the clubs who would have to bear the brunt.

"Juniors must be given tougher nuts to crack, then an even stronger team could represent this country in UEFA tournaments." UEFA is the European Union of Football Associations,

A number of clubs have pressed ahead with youth work for years. Schalke 04, Kickers Offenbach, MSV Duisburg, Hanoover 96, VfB Stuttgart, Hamburg SV, Eintracht Frankfurt and Werder Bremen could enter teams for a Federal junior league at the drop of a hat.

"We intend to stage junior fixtures prior to Federal league games in order to provide an Incentive," says Eckart Kleemann, manager of Hanover 96 with next season in mind.

Federal league club boards well realise that coaching your own youngsters is by for the least expensive way of finding reinforcements for the senior side. Schalke and Hamburg have set great store by their juniors for many years.

(Suddentwhe Zellung, 25 April 1974)

Porta Nigra - Trier's marve the officials responsible, Helmut Meyer and Tomasz Lempart of the ABA in of Roman building

Emmertal which on the way to Bad Pyrmant passes Hämelschenburg, a castle of the Weser Renaissance built between 1588 and 1612 in the shape of a horseshoe. The mineral waters from Bad Pyrmont are ancient and famous and were well known for their curative qualities to the early German tribes. Bad Pyrmont is today a spa with a

promenade lined with linden trees, fine lawns and flowers of all colours. The sna also has a famous plam garden.

Near Lügde the Pyrmont valley, ends near the spa of Schieder, Here there is the formannsberg, usually called Herlings-

are 3,500 acres of forest land bordered by

a thick wall where pure-blooded bison are

bred. The hunting lodge near Springe has

memories of the times when the kings of

South from Hamelin there is the

Hanover hunted there.

Upstream from Hamelin between Bodenworder and Polle there are lovely rock formations in the countryside. In Bodenwerder, a town surrounded by hills the fabulous Baron von Münchhausen was born in 1720, the man who wrote of "wonderful travels and adventures."

The east bank of the Weser, made romantic by the rocky crags of the Vogler, is indicated in many travel guides with two stars because of the Zimmertalskonf with extensive views and the Erbesnacken with splendid panoramas of the whole Weser hills. And on the southern summit of the Ith there are the Lüerdisser crags.

Hermann Ulbrich-Hannibal

(Der Tagesspiegel, 29 April 1973)

Porta Nigra, Trier, one of the most well preserved examples of Roman architecture, as famous as the Colosseum in Rome and the Pont du Gard near Arles, has been saved from certain decay by a five and a half year long restoration rogramme at a cost of two million

At Easter the monumental building, a showpiece of Roman workmanship north of the Alps, will again be open to the millions of visitors who come to Triers from all over the world;

The Porta Nigra is 30 metres high and 22 metres deep. The front measures 36 metres long and is an impressive symbol

of Roman might and power.
The black front of the Porta Nigra owes its colour not to the quality of the stone used but to the ravages of time. The building was put up in the fourth century B.C. and typifies the building in the post-Constantine era when the Romans battled with the German tribes on the empire's frontier, the Rhine.

A few years ago it was discovered that the fortified gateway was two hundred years older than supposed. This reasoning was based on fresh digs at the imperial Triers in the Diocletian-Constantine period. After the baths in Rome these were the third largest in the empire. In a building put up two hundred years before the imperial thermae two hundred years Before Christ same squared sand stone with the same markings as the olocks used in the Porta Nigra were found. One hundred and fifty years after the Porta Nigra was no longer used for Church purposes - for 800 years the building was in ecclestiastial hands - Dr Erich Gose, a Triers archeologist and Professor Meyer-Plath

from Hanover have

analysis of the Porta Nigra.

Investigations of the Porta revealed another discovery. Dept. monumental size the Porta Nigaw all 144 windows with Roman and the first and second floors in front: on "weak feet". Single stones 21. clamps, not mortar were used: building work. Some clamp removed during post-Roman timeiron was in short supply.

Furthermore the ravages of the % as well as air pollution, accord; archeologists and custodians of un monuments have had an access effect. Barring traffic from the city: in late autumn 1971 did a greatibeing relief to the process of detion to Triers' other Roman mon-Outside restoration that kept

In particular a decaying and Continued on page 15



Porta Nigra, Trier

laus Wolfermann went to the 6 May new javelin world record of 94.08 metres to be involved in a

master from Gendorf, Bavaria. Munich Olympic gold medallist Wolfermann outdistanced the previous world record-holder, his old friend and rival Janis Lusis of Latvia, USSR, by 28

centimetres (eleven inches). He improved on his own national record, set up in Munich, by no less than 3.60 metres (11 ft 9 in.).

After being congratulated by friends and admirers and kissed by his wife and children Wolfermann admitted that "I had never dreamt of hitting the headlines

He set up his world record at the second attempt in the face of gusts of wind, Wolfermann proved that the throw was not a freak by following further 89.84 metres. Hans Schenk, one-time lavelin cham-

pion and AAA coach, reckons the Olympic gold medallist is capable of even greater distances, "in ideal conditions he ought to manage two to three metres more. What he now needs is tough competition."

The new world record will be acknowledged without difficulty. When Wolfermann's javelin was weighed in after the event it was found to be twelve grammes (half an ounce) heavier than it need have been.

This appearance at Manfort stadium. Leverkusen, was Wolfermann's first since the Olympics. For months he has seemed

recommence training. "I cancelled trips to Japan and South Africa because they did not fit into my training-schedule," the world recordholder comments. After the event Wolfermann reckoned that he had only been thinking in terms of between 83 and 85 metres, "but then everything the angle, and the javelin just glided through the air as though it were on a cushion." Wolfermann is now confident of doing well in his forthcoming duels with rival Janis Lusis of the Soviet Union, encounters in

Hans Friedrich Teuchert

Leningrad on 16 and

(308 ft 8 in.) for the 27-year-old sports social whirl. Not until January did he

17 June and in Russian fencing victory

Russian fencer Modžalevski making an unusual win against Hehn (Kölner Stadt-Anzelger, from Tauberbischofsheim at the European Cup championships 7 May 1973) at Heidenheim



The old town of Hamelin with the Marriage House and the timbered houses round the (Photo: Opitz)

him or Wolfsburg the aim is to coach Peter Hussing won his fifth heavythis country's amateur boxers until such like is they are in a position to compete and their opposite numbers in other mouth injury. antics on equal terms.

DIE WELT

mgh in the opinion of Roman and of Warsaw, vice-president of the " Emitional amateur boxing federation, (th) two of the seven Federal Republic diampions who will represent their unity at the forthcoming European thampionships in Belgrade stand any

"wooden staircase" with 120 steps that had become dangerous was replaced with a modern concrete spiral staircase.

The fact that the Porta Nigra has stood

Continued from page 14

for almost two thousands years in fairly good repair as few other buildings dating back from antiquity can, can be laid to the credit of a monk and a bishop.

The Greek hermit Simeon lived for

seven years in a cell in the Porta Nigra. He

accompanied his friend Archbishop Poppo on a pilgrimage to Jenualem. After His death in 1035 his friend extend the hermitage into a church including the entire gateway. The church that was built in the eleventh century stood for eight hundred years. Napoleon ordered the church to be pulled down and the King of Prussia completed the work in 1817.

Herbert Pitzer (Frankfurter Neue Presse, 26 April 1973)

times the concept of the total building Klaus Wolfermann's new javelin record

N Leverkusen trials of the amateur whiteics association with the intention of

tere was no mistaking the answer - a



Klaus Wolferman